

Kit faretti supplementari a led Extra LED light kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



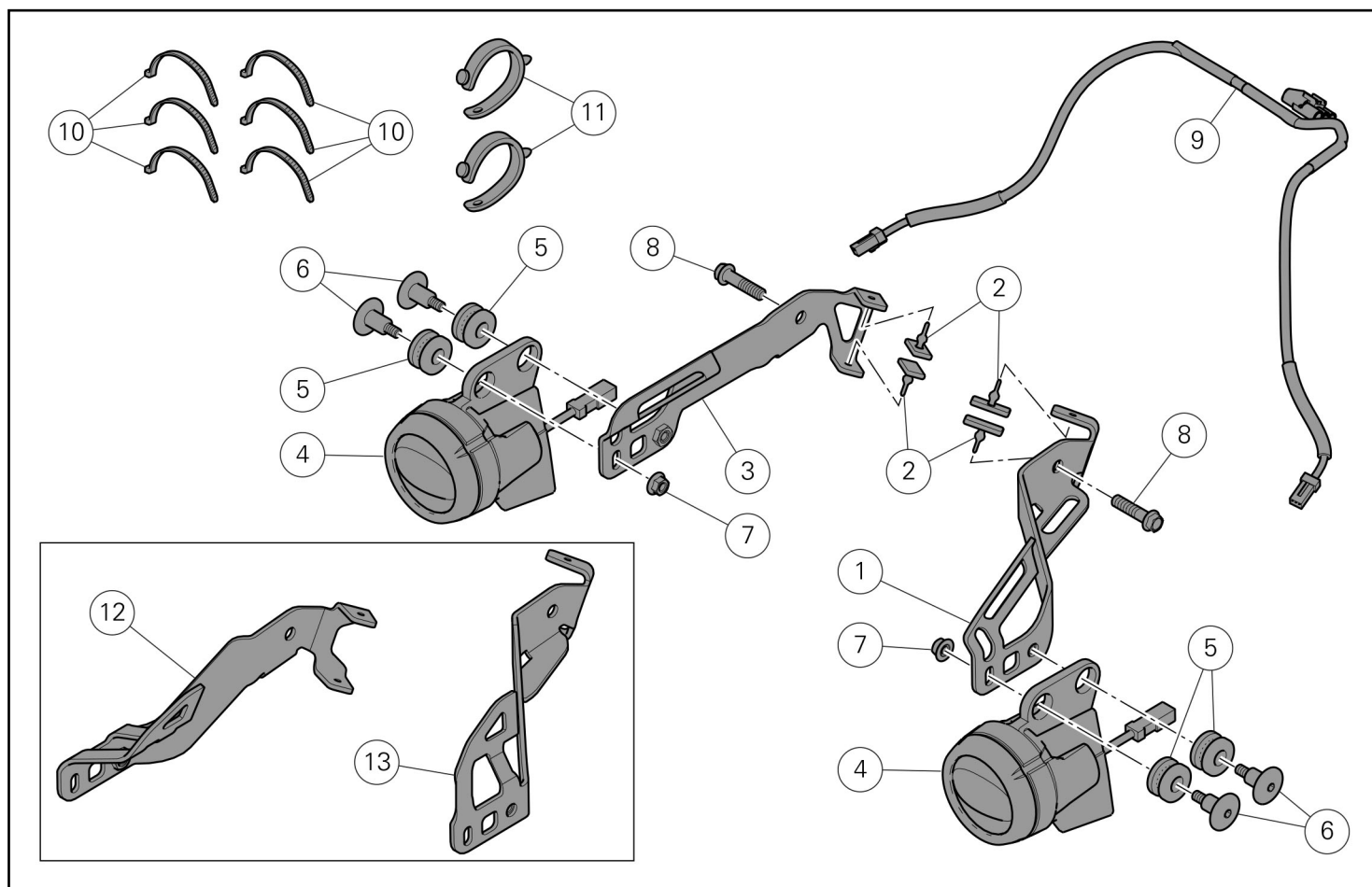
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

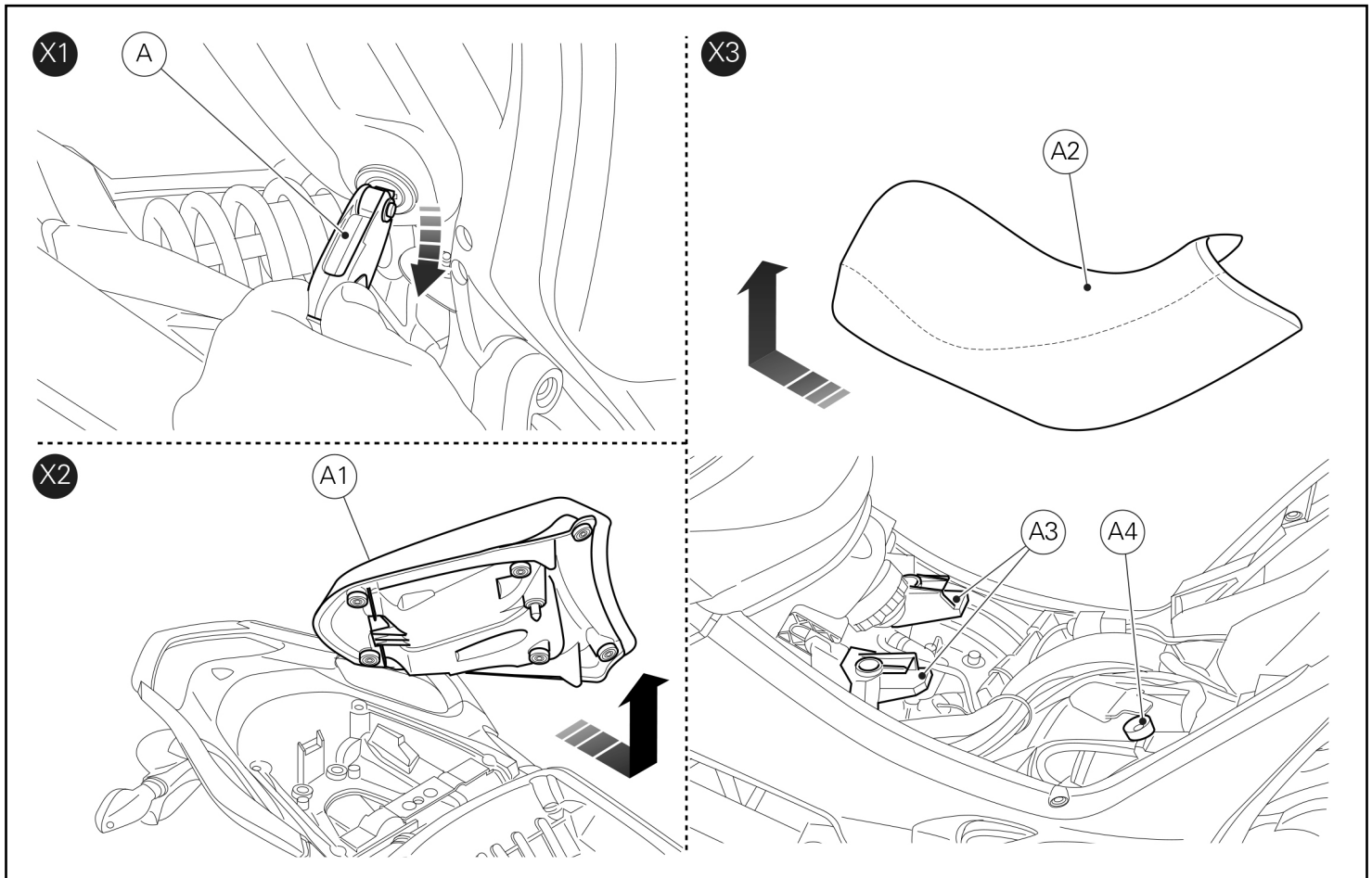


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Staffa supporto faretto sinistra	LH spotlight support bracket
2	Tampone	Rubber block
3	Staffa supporto faretto destra	RH spotlight support bracket
4	Faretto a led	LED spotlight
5	Gommino	Grommet
6	Vite speciale M5	Special M5 screw
7	Dado	Nut
8	Vite TEF M6x25	TEF screw M6x25
9	Prolunga	Extension
10	Fascetta a strappo	Self-locking tie
11	Fascetta in gomma	Rubber tie
12	Staffa supporto faretto destra (Multistrada Enduro)	RH spotlight support bracket (Multistrada Enduro)
13	Staffa supporto faretto sinistra (Multistrada Enduro)	LH spotlight support bracket (Multistrada Enduro)



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada)

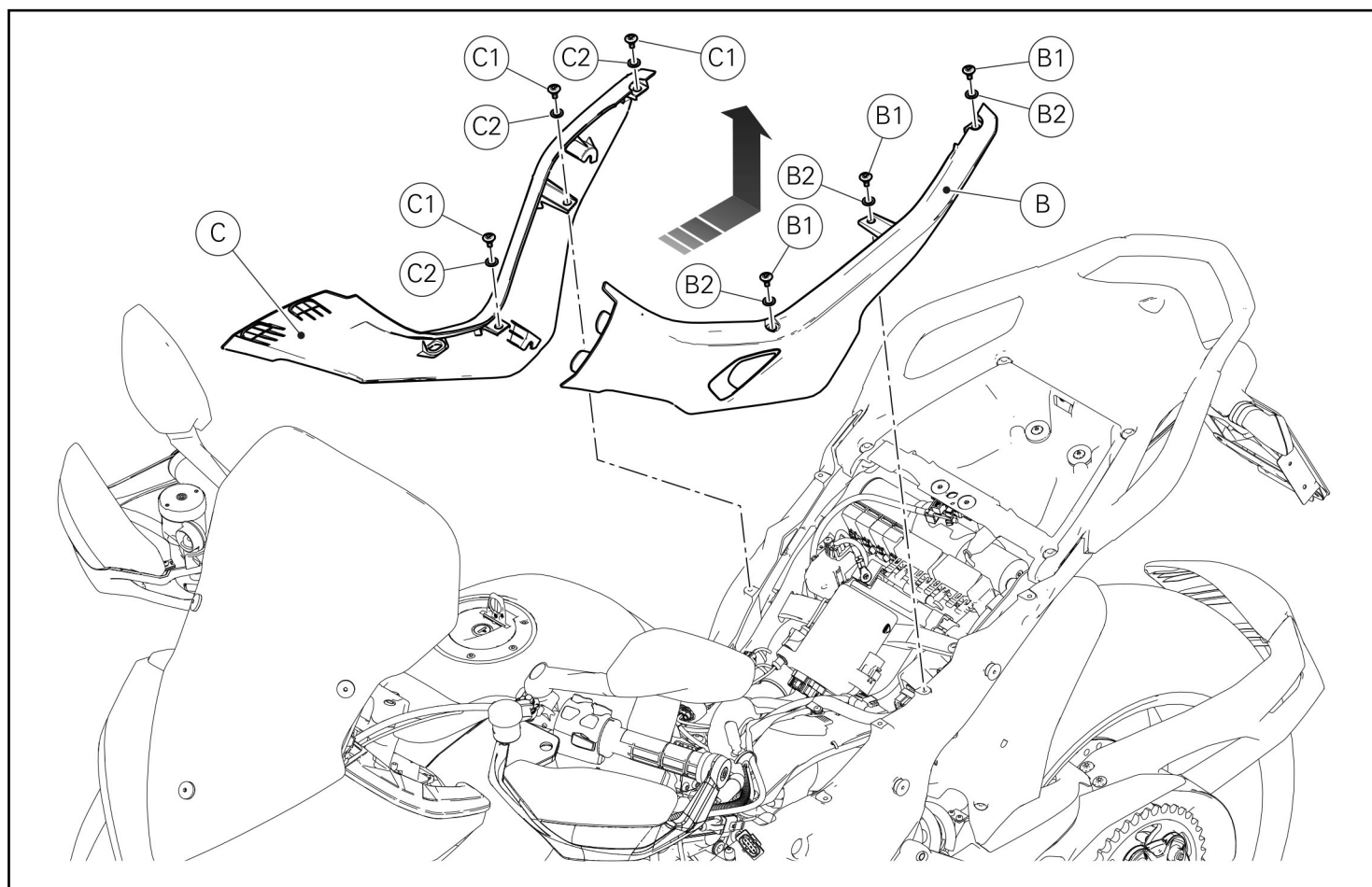
Smontaggio sella passeggero e sella pilota

Inserire la chiave (A) nella serratura sella e ruotarla in senso orario fino a sentire lo scatto del gancio, come indicato in figura (X1). Sfilare la sella passeggero (A1) dal fermo anteriore spingendola in avanti e sollevarla fino ad estrarla, come indicato in figura (X2). Rimuovere la sella conducente (A2) dal veicolo tirandola all'indietro per sfilarla dalle guide (A3) e sollevandola per sfilarla dal perno (A4), come indicato in figura (X3).

Removing the original components (Multistrada versions)

Rider seat and passenger seat disassembly

Insert the key (A) into the seat lock and turn it clockwise until the seat catch disengages with an audible click, as shown in the figure (X1). Remove passenger seat (A1) from the front retainer pushing it forward and lifting it up until fully removed, as shown in the figure (X2). Remove rider seat (A2) from vehicle pulling it backward to slide it out of the guides (A3) and lifting it up to slide it out of the pin (A4), as shown in the figure (X3).

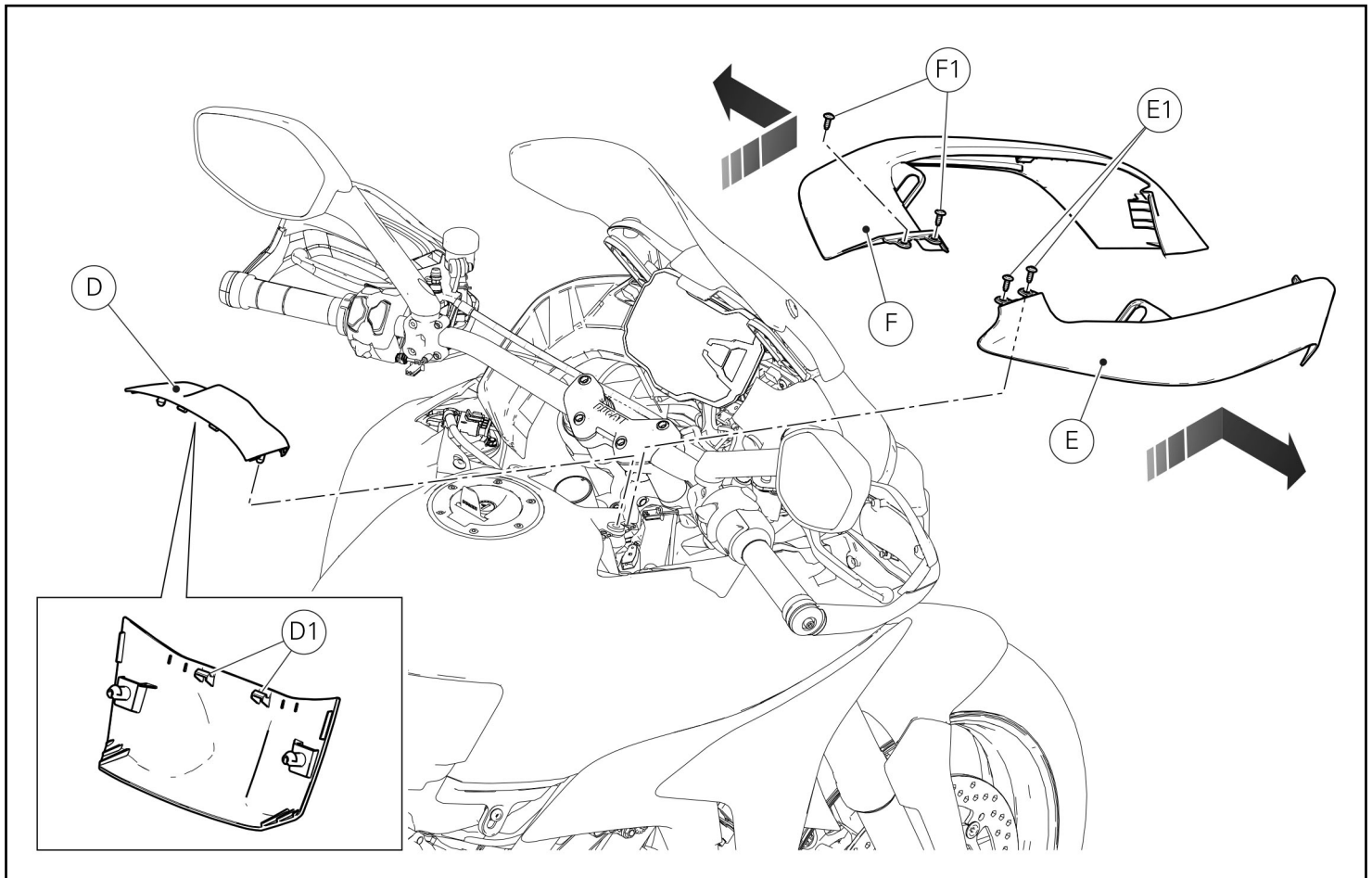


Smontaggio fianchetti laterali

Svitare le n.3 viti (B1) con rondelle (B2) di fissaggio del fianchetto sinistro (B) al telaio posteriore.
Rimuovere il fianchetto sinistro (B) sfilandolo verso il posteriore del motoveicolo e prestando attenzione a non rovinarlo.
Svitare le n.3 viti (C1) con rondelle (C2) di fissaggio del fianchetto destro (C) al telaio posteriore.
Rimuovere il fianchetto destro (C) sfilandolo verso il posteriore del motoveicolo e prestando attenzione a non rovinarlo.

Removing the side body panels

Loosen no. 3 screws (B1) with washers (B2) fastening LH side body panel (B) to rear subframe.
Remove LH side body panel (B) sliding it towards the motorcycle rear end and paying attention not to damage it.
Loosen no. 3 screws (C1) with washers (C2) fastening RH side body panel (C) to rear subframe.
Remove RH side body panel (C) sliding it towards motorcycle rear end and paying attention not to damage it.

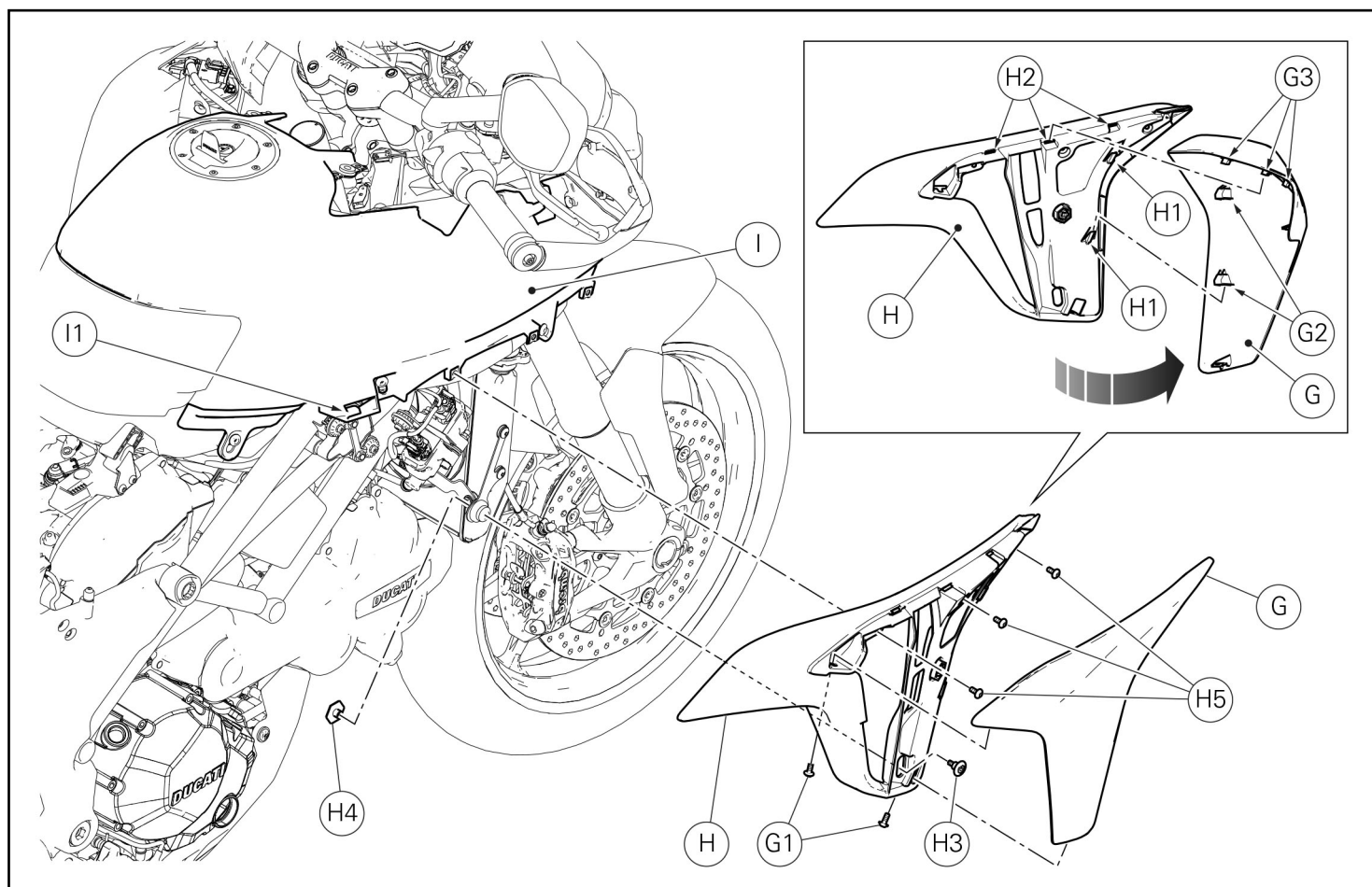


Smontaggio convogliatori

Rimuovere la cover Hands free (D) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (D1).
Svitare le n.2 viti (E1) e rimuovere il convogliatore destro (E) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.
Svitare le n.2 viti (F1) e rimuovere il convogliatore sinistro (F) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

Conveyor disassembly

Remove the Hands free cover (D) by pulling it upwards and releasing teeth (D1).
Loosen no. 2 screws (E1) and remove RH conveyor (E) pushing it forward and then pulling it towards the operator.
Loosen no. 2 screws (F1) and remove LH conveyor (F) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

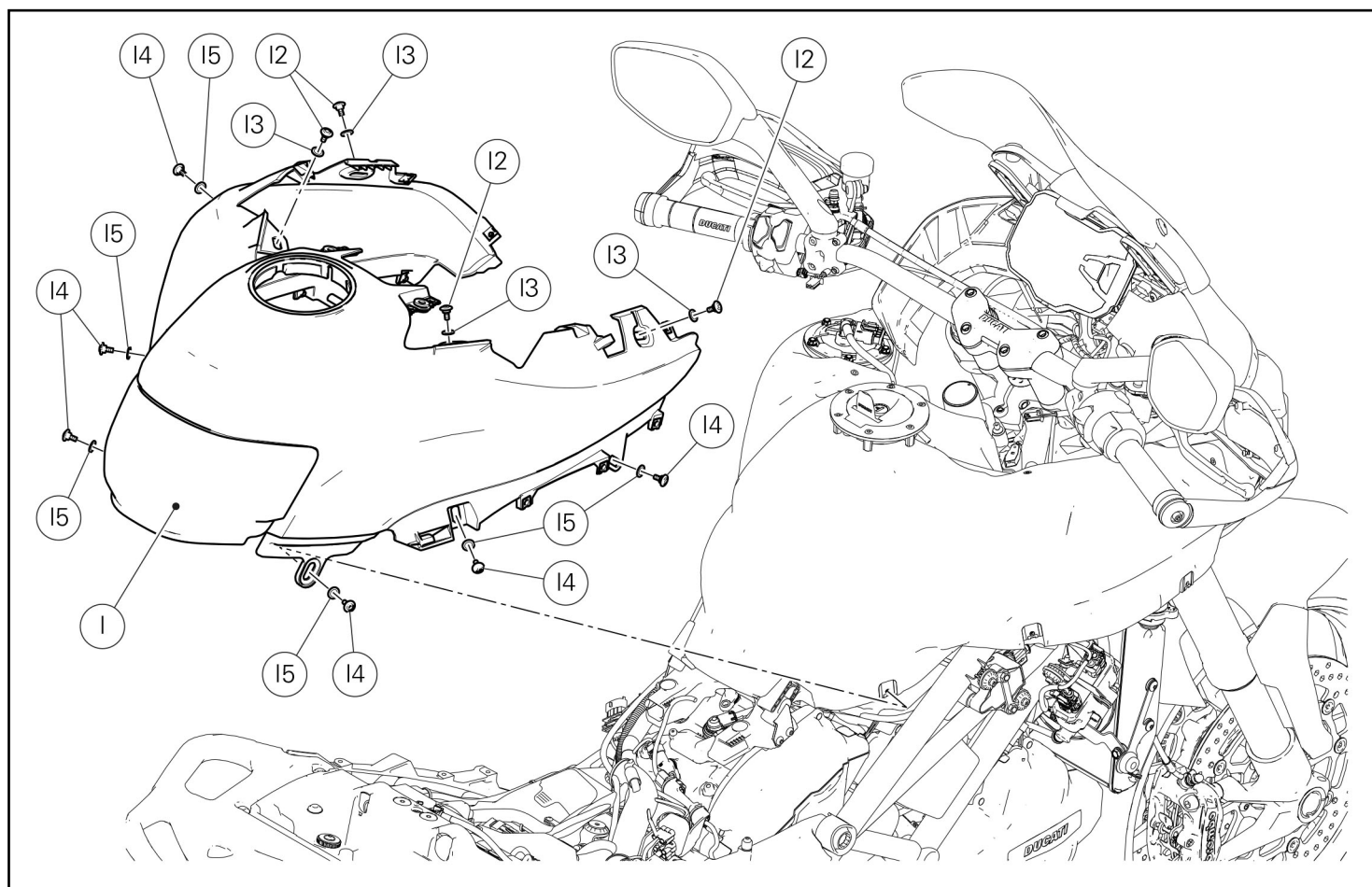


Smontaggio ali laterali

Svitare le n.2 viti (G1) di fissaggio dell'ala laterale destra (G) al supporto (H).
Rimuovere l'ala laterale destra (G) sfilando i cavallotti (G2) dalle linguette (H1) e le alette (G3) dalle asole (H2).
Svitare la vite (H3) mantenendo, dal lato opposto, la boccia (H4).
Rimuovere la boccia (H4).
Svitare le n.3 viti (H5) e rimuovere il supporto ala destra (H) sfilandolo dal dente (I1) presente sulla cover serbatoio (I).
Ripetere la stessa operazione per effettuare lo smontaggio dell'ala sinistra e del relativo supporto.

Side panel disassembly

Loosen no. 2 screws (G1) fastening RH side panel (G) to support (H).
Remove RH side panel (G) sliding U-bolts (G2) out of tabs (H1) and tabs (G3) out of slots (H2).
Loosen screw (H3) while holding bushing (H4) on the opposite side.
Remove bushing (H4).
Loosen no. 3 screws (H5) and remove RH side panel support (H) by sliding it out of retainer (I1) on tank cover (I).
Repeat the same procedure to disassemble the LH side panel and the relevant support.



Smontaggio cover serbatoio

Svitare da entrambi i lati della cover serbatoio (I) le n.6 viti (I4) con rondelle (I5).

Svitare le n.2 viti superiori (I2) con rondelle (I3).

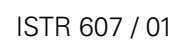
Rimuovere la cover serbatoio (I) tirandola verso l'alto e prestando attenzione a non rovinarla.

Fuel tank cover disassembly

Loosen no. 6 screws (I4) with washers (I5) on both sides of tank cover (I).

Loosen no. 2 upper screws (I2) with washers (I3).

Remove tank cover (I) by pulling it upwards and paying attention not to damage it.



Smontaggio serbatoio

Rimuovere la fascetta (J).

Scollegare il connettore (K1) della sonda livello carburante dal cablaggio principale (L1).

Stringere la flangia (K2) e premere verso il basso il tubo carburante (K3) e di seguito tirare verso l'alto per sfilarlo dalla flangia, come mostrato in figura (Y).

Scollegare il connettore (L2) dalla presa (K4) presente sulla pompa carburante.

Rimuovere la fascetta (K5) e scollegare i tubi di sfiato (K6) e (K7).

Svitare le n.2 viti (K8) di fissaggio del serbatoio (K).

Rimuovere i n.2 distanziali (K9).

Spingere il serbatoio (K) verso l'anteriore del motoveicolo, sfilarlo dal supporto (M) e alzarlo verticalmente.

Durante la rimozione prestare attenzione a non rovinare il serbatoio (K).

Tank disassembly

Remove clamp (J).

Disconnect connector (K1) of fuel level sensor from main wiring (L1).

Tighten flange (K2) and press fuel pipe (K3) downwards, then pull upwards to slide it out from the flange, as shown in figure (Y).

Disconnect connector (L2) from socket (K4) on fuel pump.

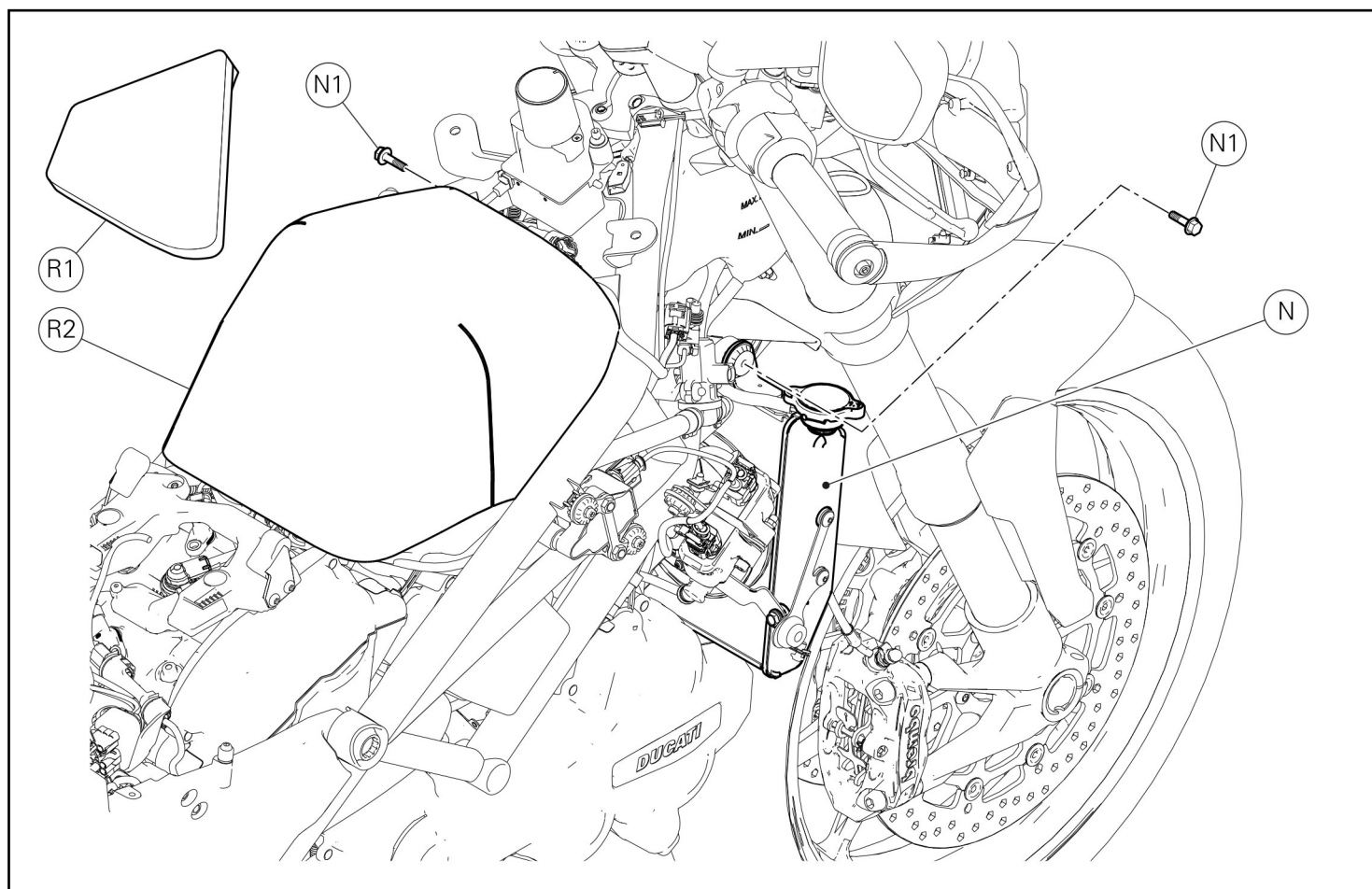
Remove clamp (K5) and disconnect breather pipes (K6) and (K7).

Loosen no. 2 screws (K8) fastening tank (K).

Remove the 2 spacers (K9).

Push tank (K) towards motorcycle front end, slide it out of support (M) and lift it vertically.

During removal, pay attention not to damage tank (K).



Smontaggio viti fissaggio radiatore acqua e fonoassorbenti

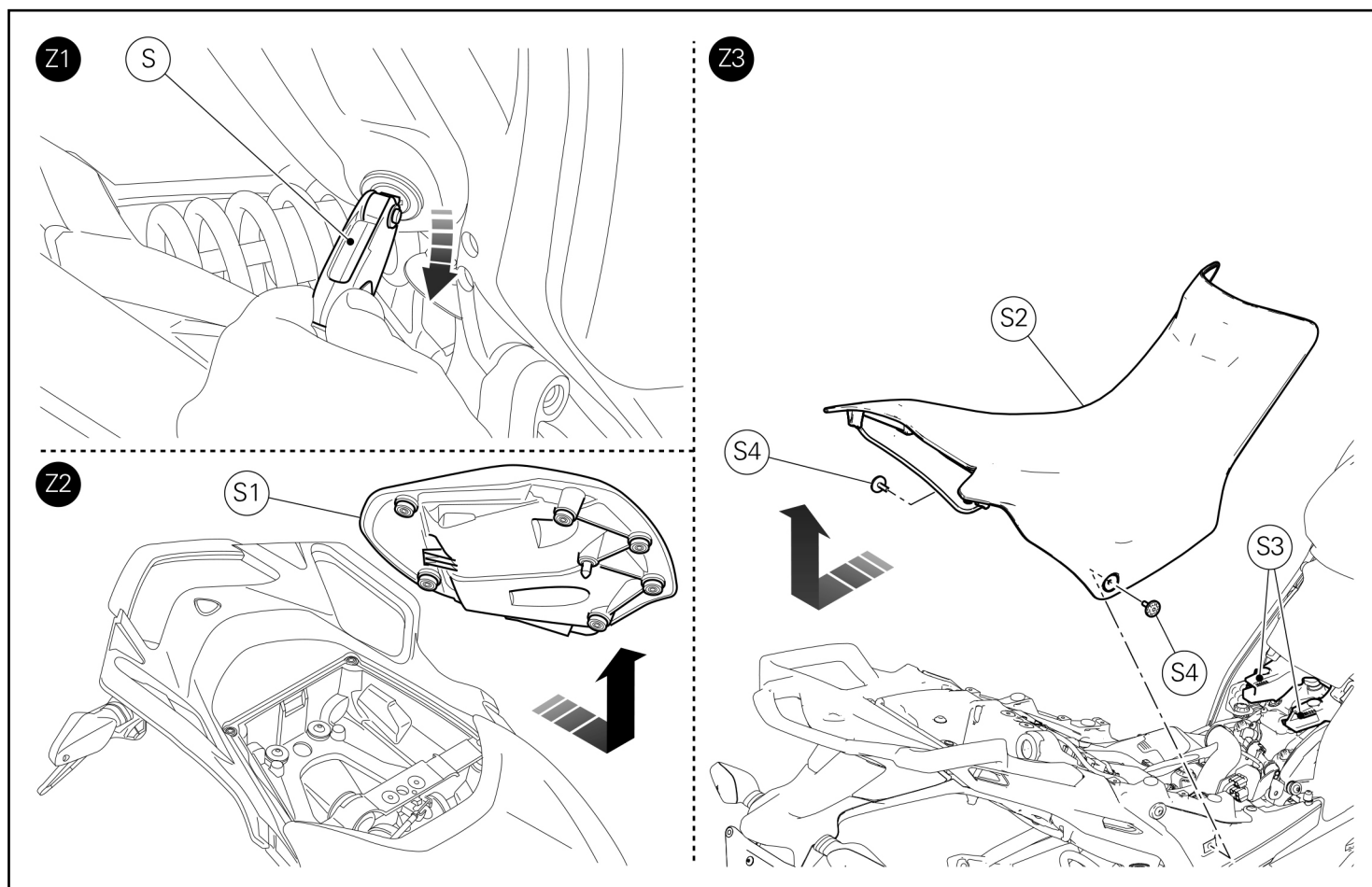
Da entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti (N1) di fissaggio del radiatore acqua (N).

Rimuovere il pannello fonoassorbente (R1) e la calotta fonoassorbente (R2) dal motoveicolo.

Removing the water radiator fastening screws and soundproofing material

On both sides of the motorcycle, undo the 2 screws (N1) fastening water radiator (N).

Remove the sounddeadening panel (R1) and soundproofing cover (R2) from the bike.



Smontaggio componenti originali (Versioni Multistrada Enduro)

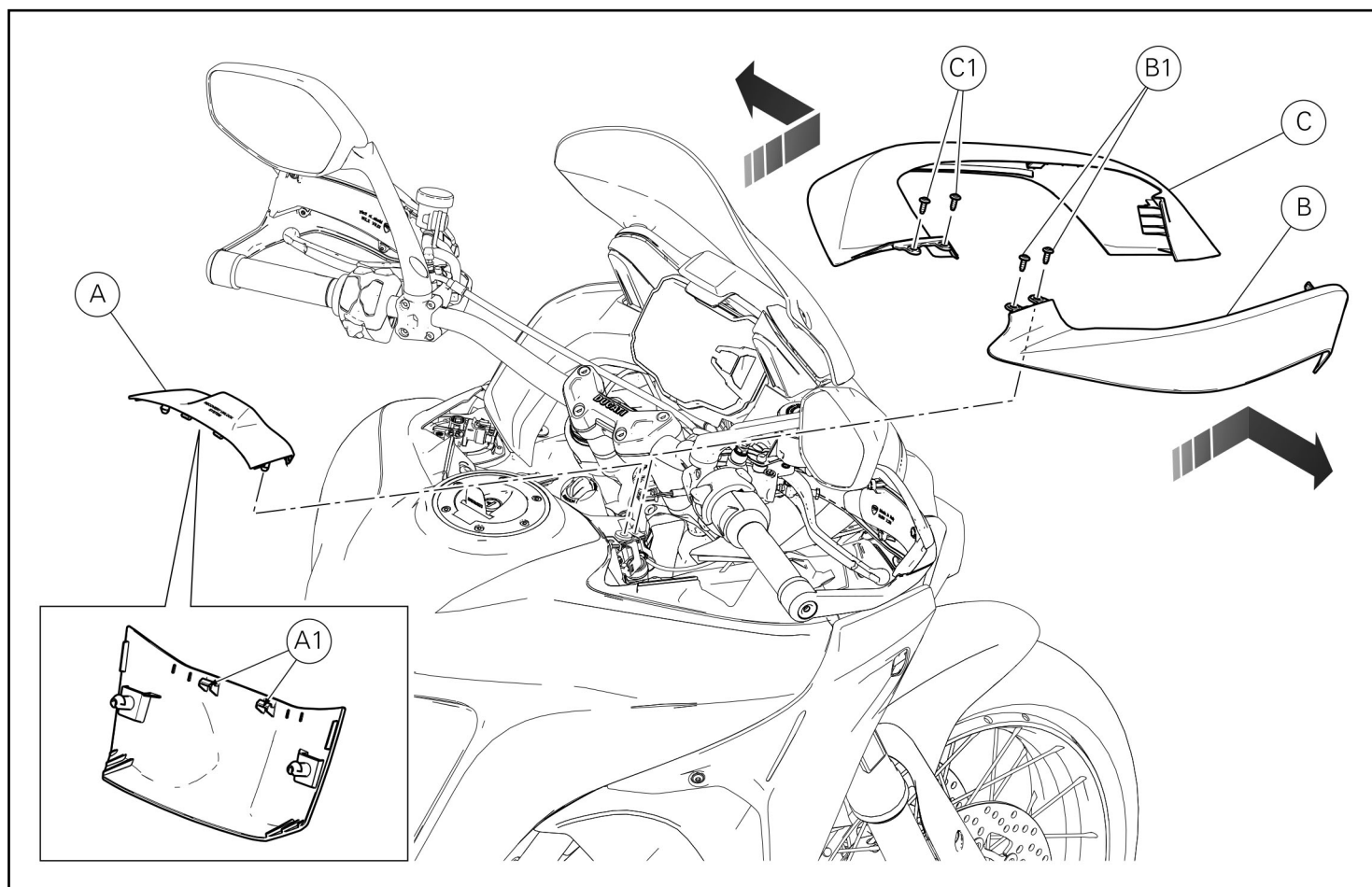
Smontaggio sella

Inserire la chiave (S) nella serratura sella e ruotarla in senso orario fino a sentire lo scatto del gancio, come indicato in figura (Z1).
 Sfilare la sella passeggero (S1) dal fermo anteriore spingendola in avanti e sollevarla fino ad estrarla, come indicato in figura (Z2).
 Svitare le n.2 viti (S4) presenti ai lati della sella conducente (S2).
 Rimuovere la sella conducente (S2) dal veicolo tirandola all'indietro per sfilarla dalle guide (S3) e sollevandola, come indicato in figura (Z3).

Removing the original components (Multistrada Enduro versions)

Seat disassembly

Insert the key (S) into the seat lock and turn it clockwise until the seat catch disengages with an audible click, as shown in the figure (Z1).
 Remove passenger seat (S1) from the front retainer pushing it forward and lifting it up until fully removed, as shown in the figure (Z2).
 Loosen the no. 2 screws (S4) on rider seat (S2) sides.
 Remove rider seat (S2) from vehicle pulling it backward to slide it out of the guides (S3) and lifting it up, as shown in the figure (Z3).



Smontaggio convogliatori

Rimuovere la cover Hands free (A) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (A1).

Svitare le n.2 viti (B1) e rimuovere il convogliatore destro (B) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

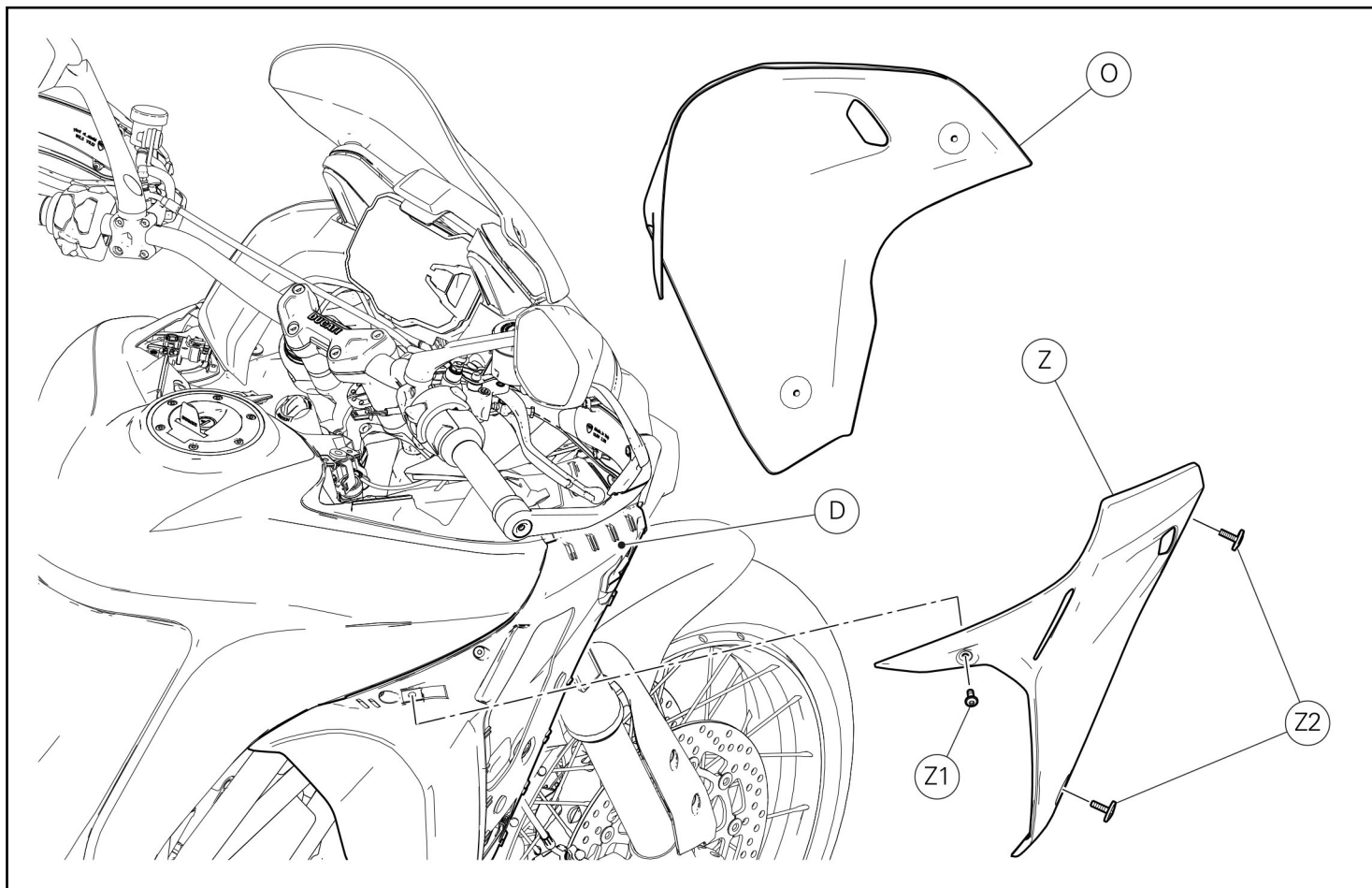
Svitare le n.2 viti (C1) e rimuovere il convogliatore sinistro (C) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

Conveyor disassembly

Remove the Hands free cover (A) by pulling it upwards and releasing teeth (A1).

Loosen no. 2 screws (B1) and remove RH conveyor (B) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

Loosen no. 2 screws (C1) and remove LH conveyor (C) pushing it forward and then pulling it towards the operator.



Smontaggio ali laterali

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti speciali (Z2) e la vite (Z1) di fissaggio dell'ala laterale destra (Z) alla cover serbatoio destra (D).

Rimuovere l'ala destra (Z).

Ripetere la stessa operazione per eseguire lo smontaggio dell'ala laterale sinistra (O).

Recuperare tutta la viteria.

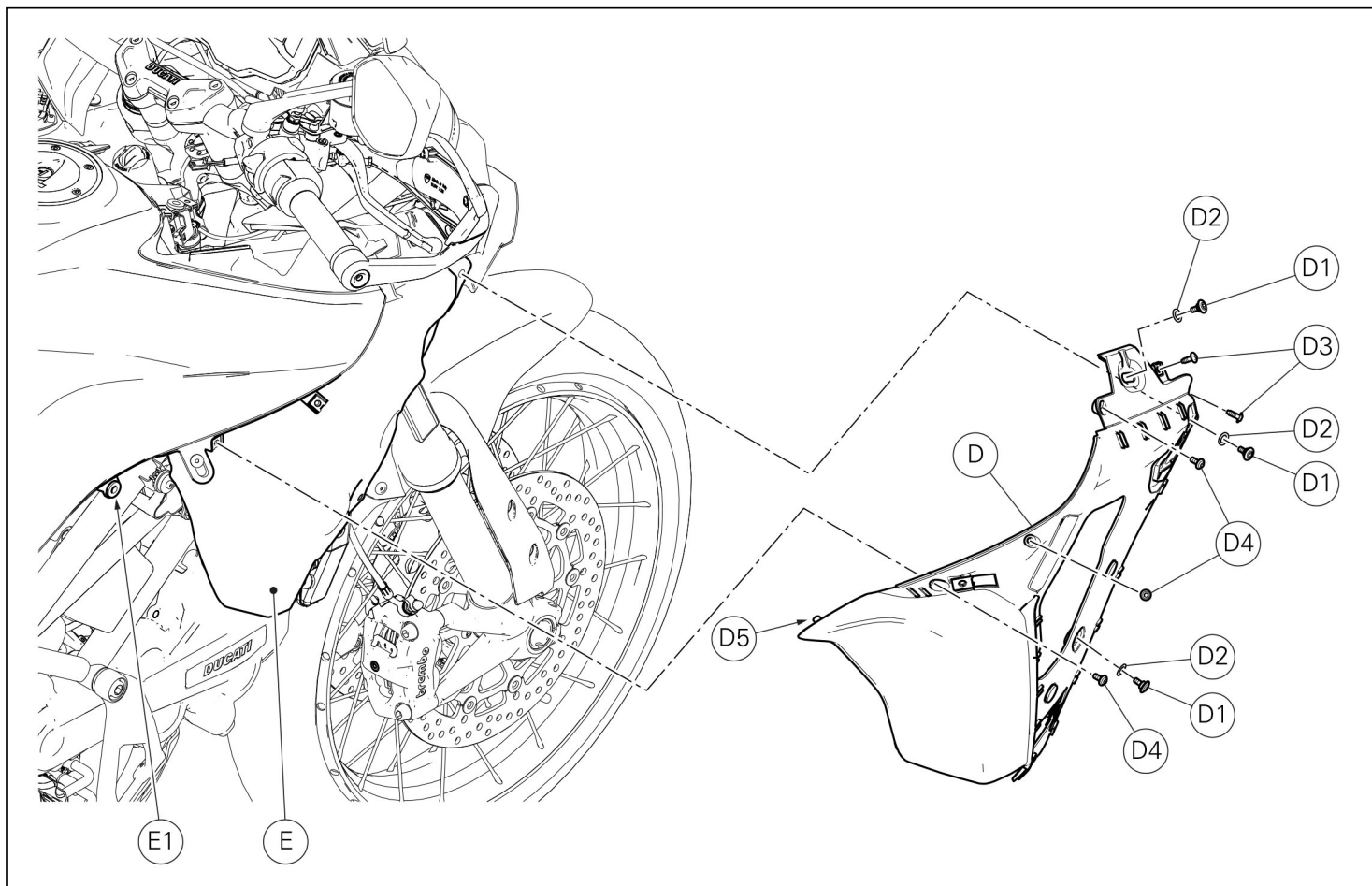
Side panel disassembly

Working on motorcycle right hand side, loosen no.2 special screws (Z2) and screw (Z1) fastening RH side panel (Z) to RH tank cover (D).

Remove right panel (Z).

Repeat the same procedure to remove LH side panel (O).

Collect all nuts and bolts.

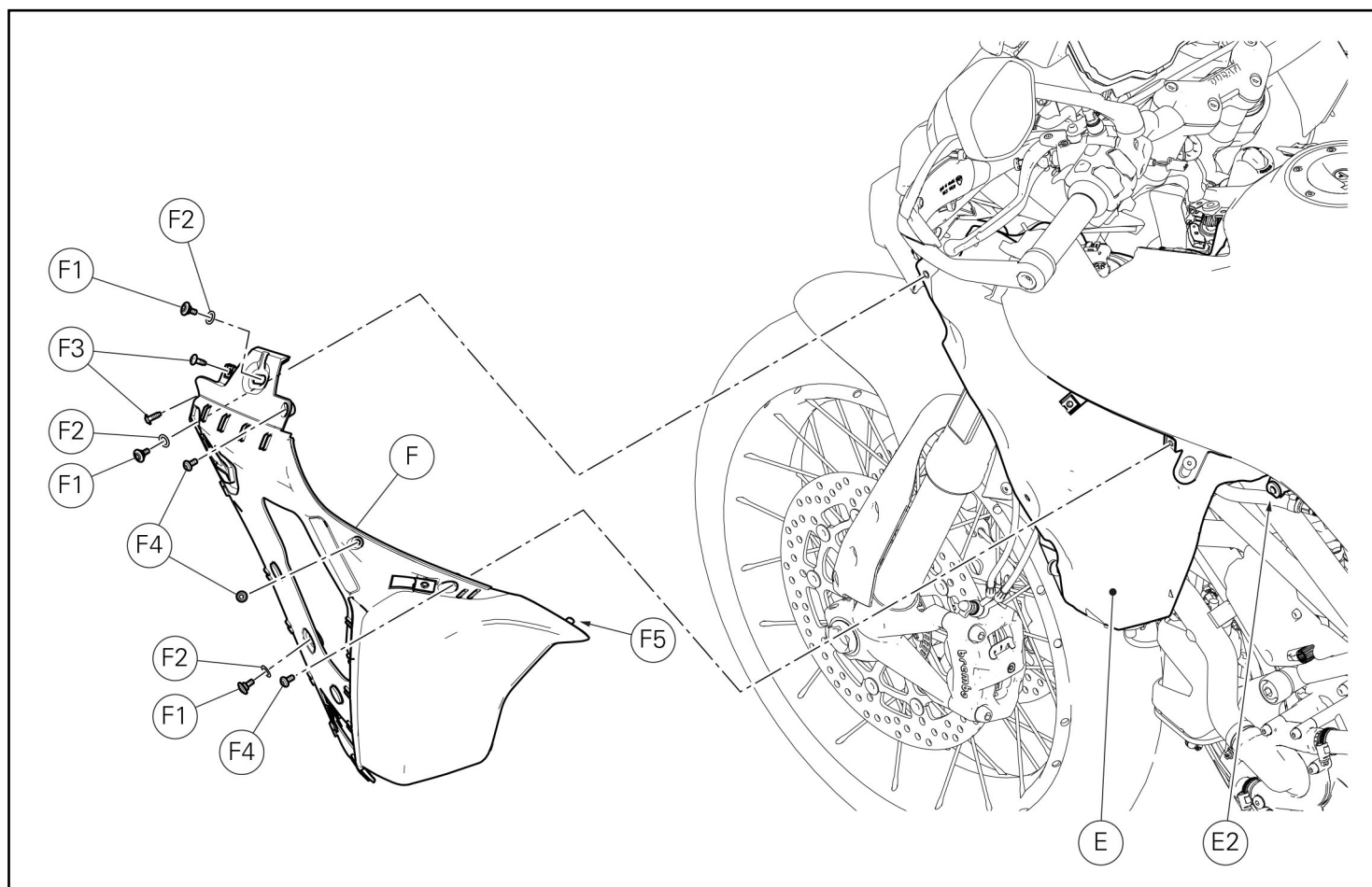


Smontaggio cover laterale destra serbatoio

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.3 viti (D1) con rondelle (D2), svitare le n.2 viti (D3) e le n.3 viti (D4). Rimuovere la cover serbatoio destra (D) dal serbatoio (E) sganciando il perno (D5) dal gommino (E1). Recuperare tutta la viteria.

Removing the tank RH side cover

Working on motorcycle right hand side, loosen no.3 screws (D1) with washers (D2), loosen no.2 screws (D3) and no.3 screws (D4). Remove RH tank cover (D) from tank (E) by releasing pin (D5) from rubber block (E1). Collect all nuts and bolts.

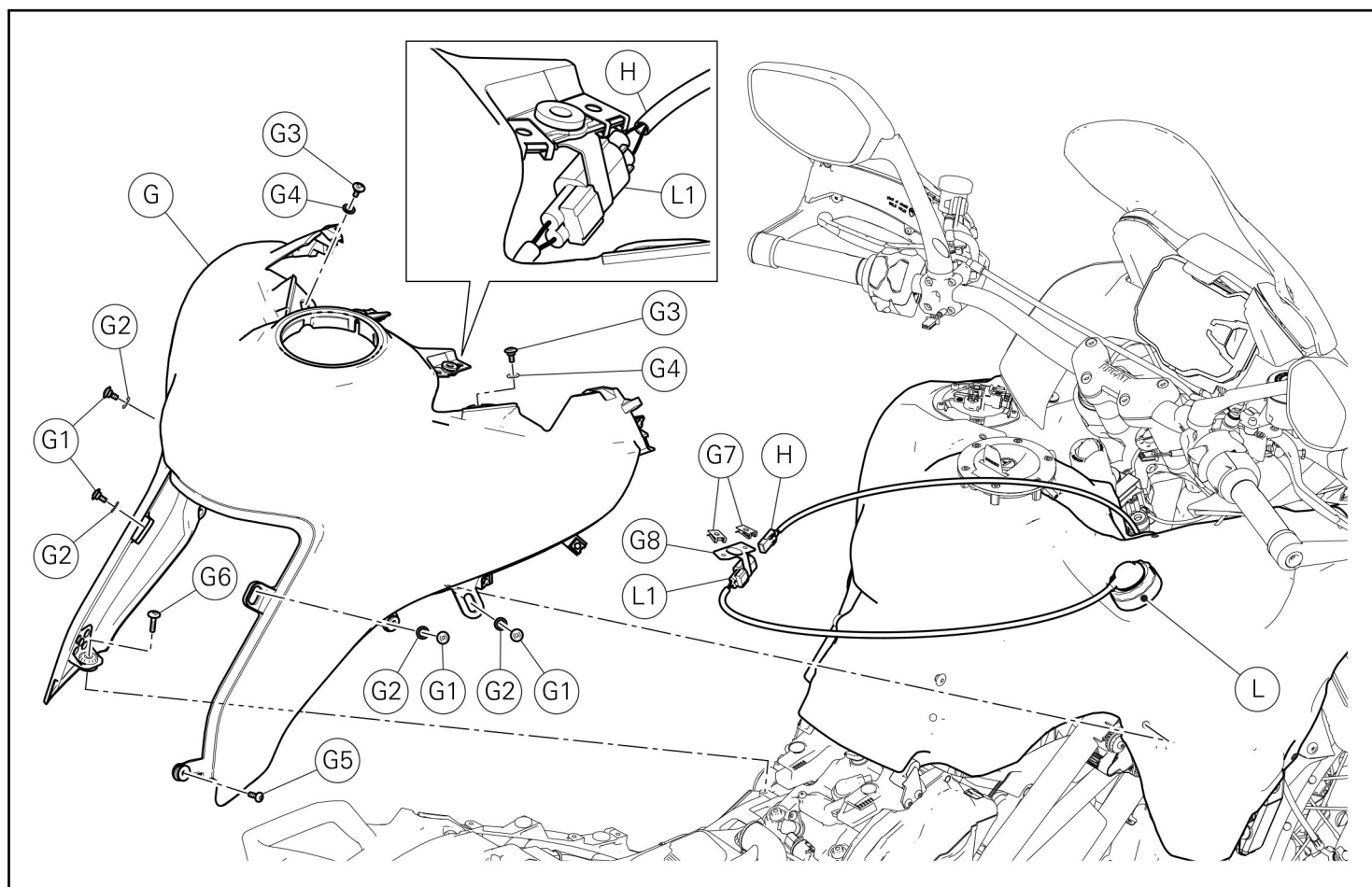


Smontaggio cover laterale sinistra serbatoio

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.3 viti (F1) con rondelle (F2), svitare le n.2 viti (F3) e le n.3 viti (F4). Rimuovere la cover serbatoio sinistra (F) dal serbatoio (E) sganciando il perno (F5) dal gommino (E2). Recuperare tutta la viteria.

Removing the tank LH side cover

Working on motorcycle left hand side, loosen no.3 screws (F1) with washers (F2), loosen no.2 screws (F3) and no.3 screws (F4). Remove LH tank cover (F) from tank (E) by releasing pin (F5) from rubber block (E2). Collect all nuts and bolts.

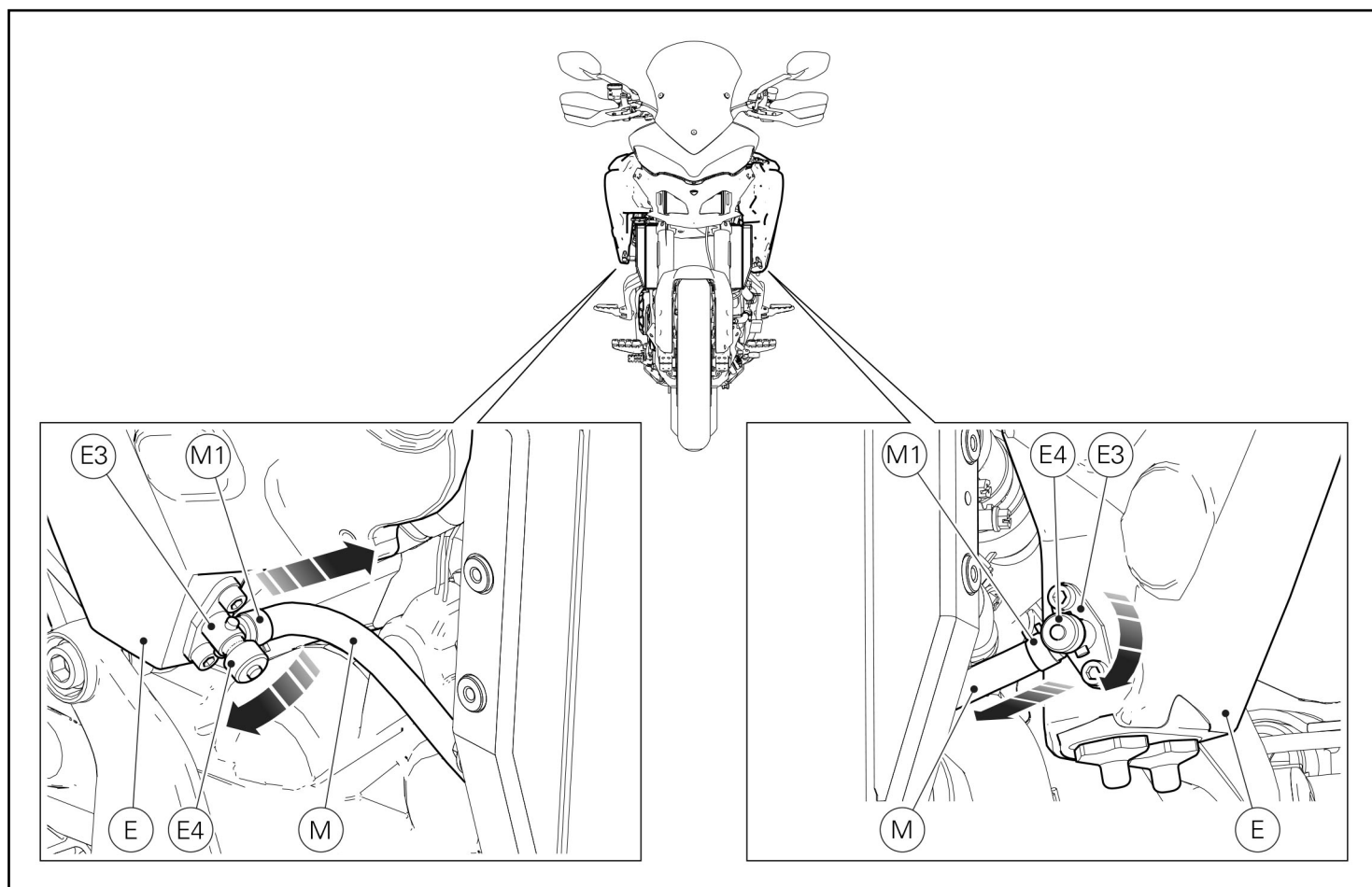


Smontaggio cover centrale serbatoio

Svitare da entrambi i lati della cover serbatoio (G) le n.4 viti (G1) con rondelle (G2).
 Svitare le n.2 viti superiori (G3) con rondelle (G4).
 Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (G5).
 Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (G6).
 Rimuovere le n.2 clips (G7) di fissaggio del piastrino (G8) alla cover serbatoio (G).
 Scollegare il connettore (L1) della sonda livello carburante (L) dal ramo cablaggio livello carburante (H).
 Rimuovere la cover serbatoio (G) tirandola verso l'alto e prestando attenzione a non rovinarla.
 Recuperare tutta la viteria.

Removing the central tank cover

Loosen no.4 screws (G1) with washers (G2) on both sides of tank cover (G).
 Loosen no.2 upper screws (G3) with washers (G4).
 Working on the right side of the motorcycle, loosen the screw (G5).
 Working on the left side of the motorcycle, loosen the screw (G6).
 Remove no.2 clips (G7) fastening plate (G8) to tank cover (G).
 Disconnect connector (L1) of fuel level sensor (L) from fuel level wiring branch (H).
 Remove tank cover (G) by pulling it upwards and paying attention not to damage it.
 Collect all nuts and bolts.



Smontaggio serbatoio

Operando sulla parte anteriore del serbatoio (E), chiudere i n.2 rubinetti (E3) ruotando in senso orario le n.2 ghiera (E4).
Allentare le n.2 fascette (M1).
Scollegare il tubo (M) dai n.2 rubinetti (E3).



Importante

Durante la rimozione del tubo (M) fare attenzione alla possibile fuoriuscita di carburante residuo.

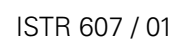
Removing the tank

Working on tank (E) front side, close no.2 taps (E3) rotating no.2 ring nuts (E4) clockwise.
Loosen no.2 clamps (M1).
Disconnect pipe (M) from no.2 taps (E3).



Important

Pay attention to the possible leak of remaining fuel while removing pipe (M).



Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (N1) e rimuovere il piastrino supporto serbatoio destro (N).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (P1) e rimuovere il piastrino supporto serbatoio sinistro (P).

Scollegare il connettore (Q1) della centralina Bluetooth (Q) dalla presa (J1).

Stringere la flangia (K2) e premere verso il basso il tubo carburante (K3) e di seguito tirare verso l'alto per sfilarlo dalla flangia, come mostrato in figura (Y).

Scollegare il connettore (J2) dalla presa (K4) presente sulla pompa carburante.

Rimuovere la fascetta (K5) e scollegare i tubi di sfiato (K6) e (K7).

Svitare le n.2 viti (E5) di fissaggio del serbatoio (E).

Rimuovere il serbatoio (E) prestando attenzione a non rovinarlo.

Working on motorcycle RH side, loosen no.2 screws (N1) and remove RH tank support plate (N).

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (P1) and remove LH tank support plate (P).

Disconnect connector (Q1) of Bluetooth control unit (Q) from plug (J1).

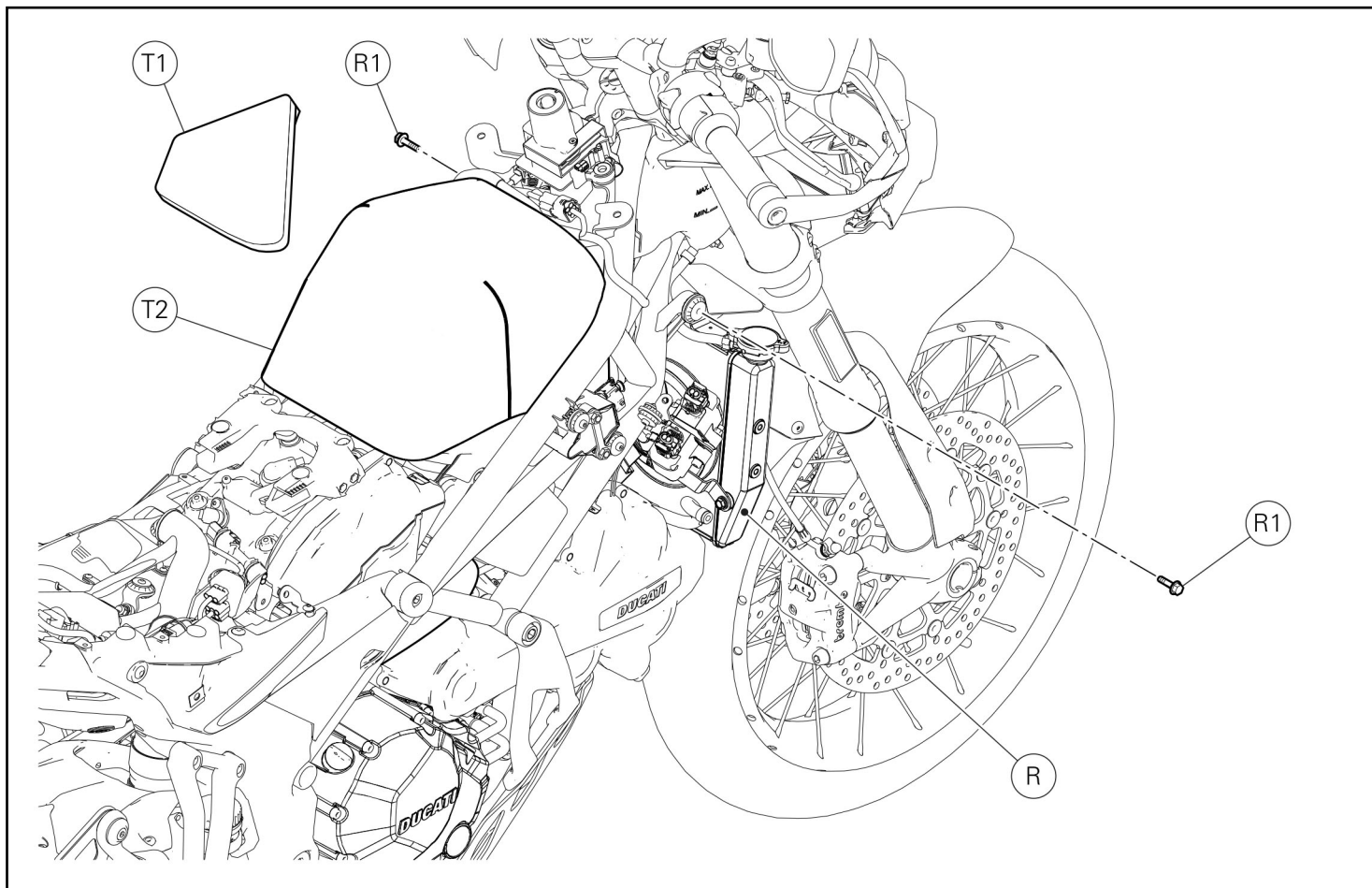
Tighten flange (K2) and press fuel pipe (K3) downwards, then pull upwards to slide it out from the flange, as shown in figure (Y).

Disconnect connector (J2) from socket (K4) on fuel pump.

Remove clamp (K5) and disconnect breather pipes (K6) and (K7).

Loosen no. 2 screws (E5) fastening tank (E).

Remove tank (E), paying attention not to damage it.



Smontaggio viti fissaggio radiatore acqua e fonoassorbenti

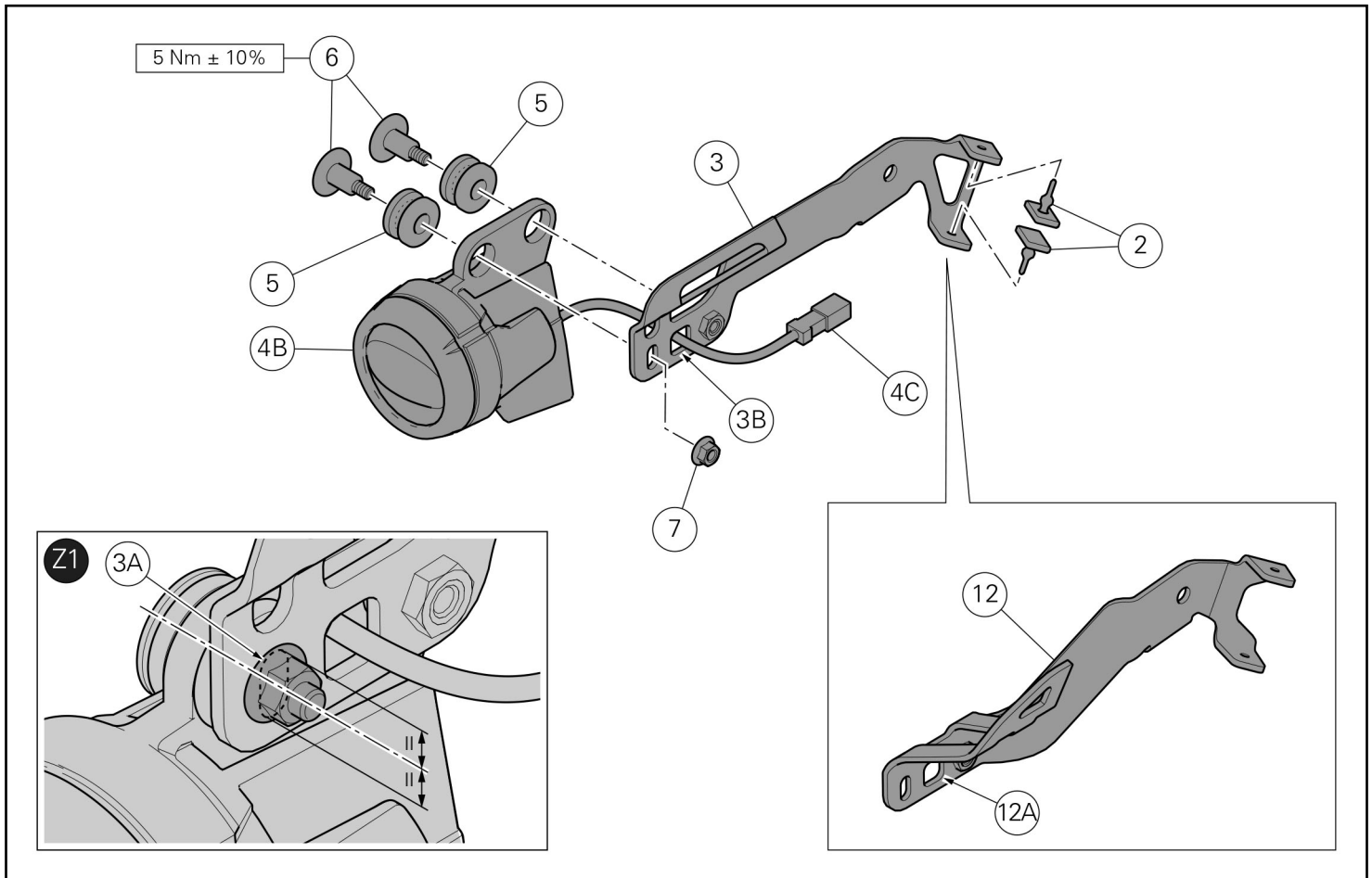
Da entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti (R1) di fissaggio del radiatore acqua (R).

Rimuovere il pannello fonoassorbente (T1) e la calotta fonoassorbente (T2) dal motoveicolo.

Removing the water radiator fastening screws and soundproofing material

On both sides of the motorcycle, undo the 2 screws (R1) fastening water radiator (R).

Remove the sounddeadening panel (T1) and soundproofing cover (T2) from the bike.



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

La procedura di montaggio del kit è la medesima per tutti i modelli Multistrada e Multistrada Enduro, per cui viene utilizzato come esempio la procedura da adottare sui modelli Multistrada.

Premontaggio faretto a led



Importante

Per i possessori di versioni Multistrada utilizzare la staffa destra (3), mentre per i possessori di versioni Multistrada Enduro utilizzare la staffa destra (12).

Inserire nella staffa destra (3) o (12) i n.2 tamponi (2).
Premontare i n.2 gommini (5) sul faretto destro (4B).
Applicare lubrificante per gomma KLÜBERPLUS S 06/100 sui gommini (5) in corrispondenza delle superfici che andranno a contatto con collare e sottotesta delle viti (6).
Far passare il cablaggio (4C) all'interno del foro (3B) o (12A) e accoppiare il faretto destro (4B) alla staffa destra (3) o (12).
Impuntare la vite speciale (6) in corrispondenza del foro posteriore della staffa.

Kit installation



Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.



Notes

The kit installing procedure is the same for all Multistrada and Multistrada Enduro motorcycles. The procedure for the Multistrada models will be described here as a general example.

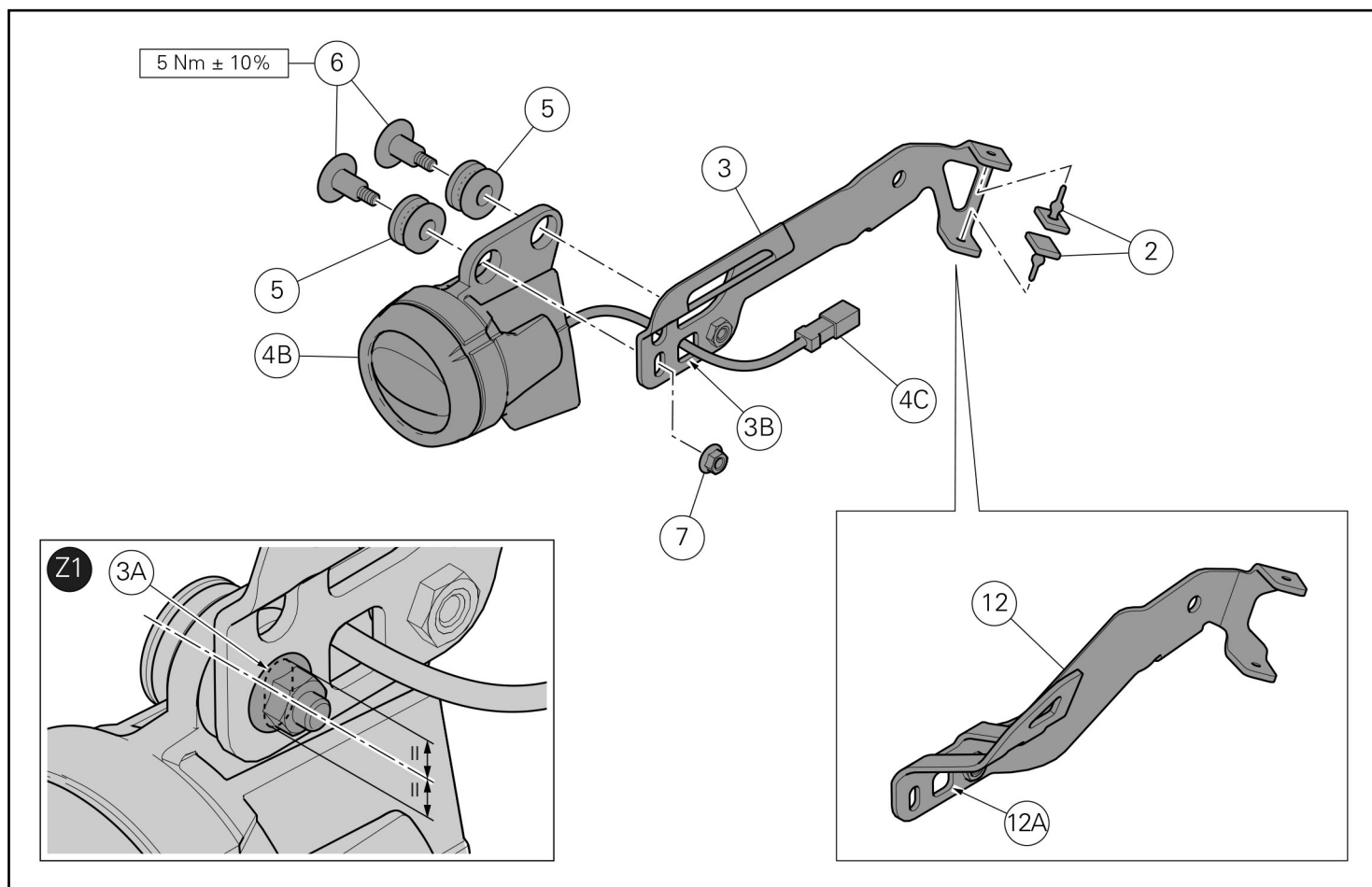
LED spotlight pre-assembly



Caution

Use the RH bracket (3) for Multistrada versions; use the RH bracket (12) for Multistrada Enduro.

Fit no. 2 rubber blocks (2) in RH bracket (3) or (12).
Pre-fit the 2 rubber blocks (5) on right spotlight (4B).
Smear rubber blocks (5) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (6).
Route wiring (4C) inside the hole (3B) or (12A) and fit the RH spotlight (4B) to RH bracket (3) or (12).
Start special screw (6) in the rear hole of the bracket.



Inserire la seconda vite speciale (6) ed impuntare il dado (7) sul filetto della vite stessa.
Serrare le n.2 viti (6) alla coppia indicata, contrastando (per quella anteriore) il dado (7).



Note

Durante l'operazione accertarsi che la vite speciale anteriore (6) rimanga centrata rispetto all'asola (3A), come mostrato in figura (Z1).

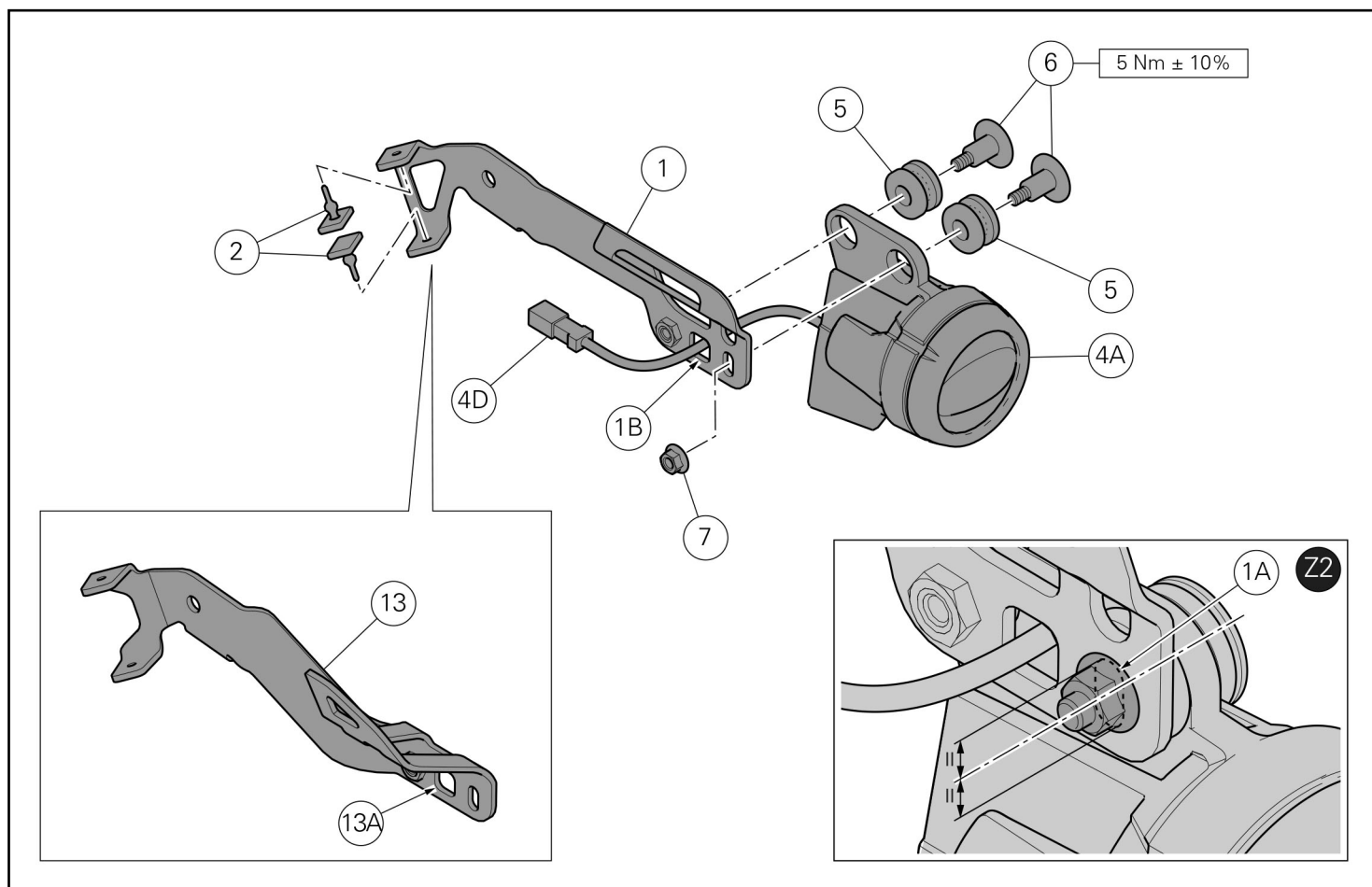
Install the second special screw (6) and start nut (7) on screw thread.

Tighten the 2 screws (6) to the specified torque, while holding (front screw) nut (7).



Notes

During this operation, make sure that front special screw (6) is centred with slot (3A), as shown in figure (Z1).



Importante

Per i possessori di versioni Multistrada utilizzare la staffa sinistra (1), mentre per i possessori di versioni Multistrada Enduro utilizzare la staffa sinistra (13).

Inserire nella staffa sinistra (1) o (13) i n.2 tamponi (2).
Premontare i n.2 gommini (5) sul faretto sinistro (4A).
Applicare lubrificante per gomma KLÜBERPLUS S 06/100 sui gommini (5) in corrispondenza delle superfici che andranno a contatto con collare e sottotesta delle viti (6).
Far passare il cablaggio (4D) all'interno del foro (1B) o (13A) e accoppiare il faretto sinistro (4A) alla staffa sinistra (1) o (13).
Impuntare la vite speciale (6) in corrispondenza del foro posteriore della staffa.
Inserire la seconda vite speciale (6) ed impuntare il dado (7) sul filetto della vite stessa.
Serrare le n.2 viti (6) alla coppia indicata, contrastando (per quella anteriore) il dado (7).



Note

Durante l'operazione accertarsi che la vite speciale anteriore (6) rimanga centrata rispetto all'asola (1A), come mostrato in figura (Z2).



Caution

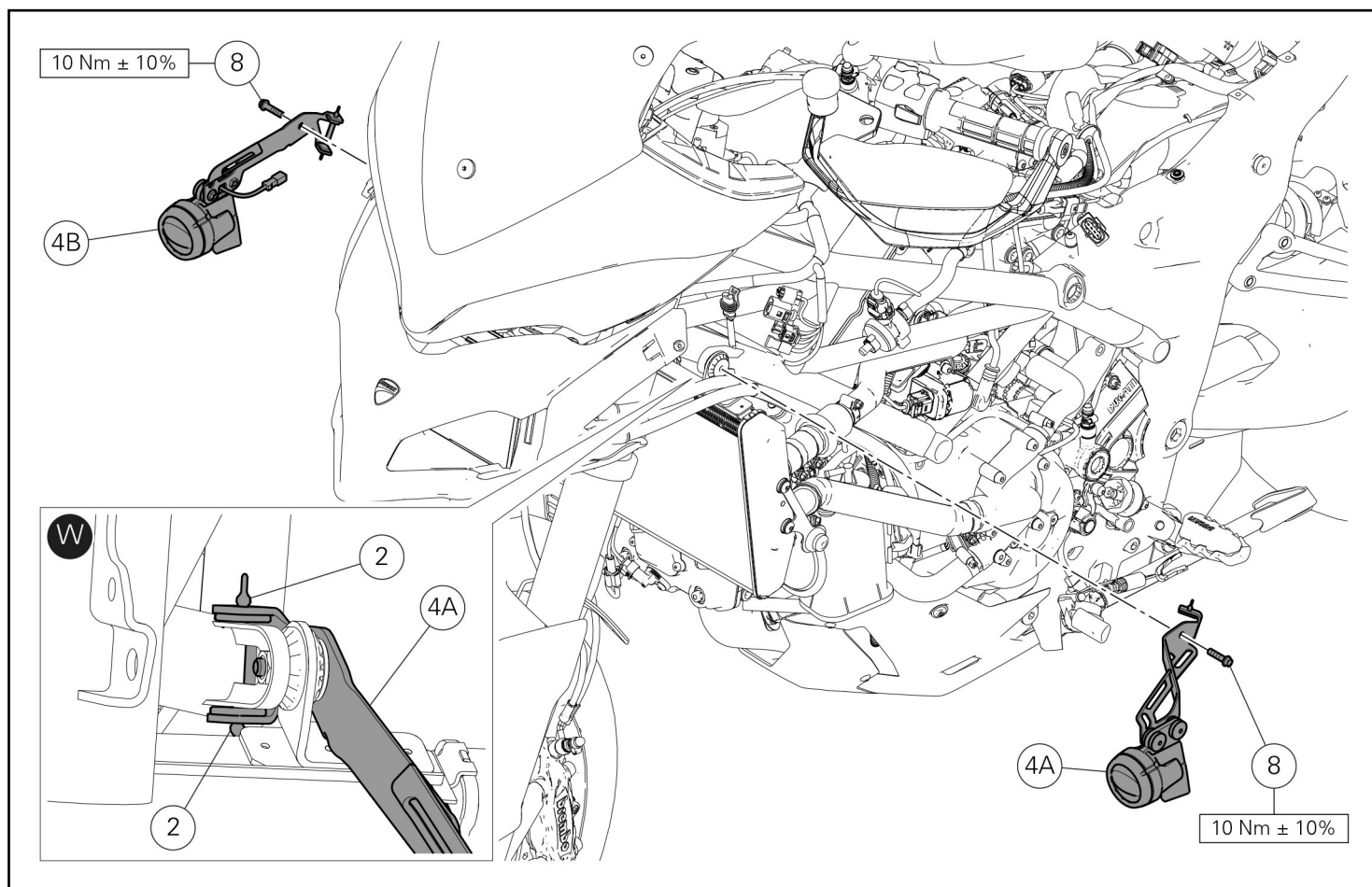
Use the LH bracket (1) for Multistrada versions; use the LH bracket (13) for Multistrada Enduro.

Fit no. 2 rubber blocks (2) in LH bracket (1) or (13).
Pre-fit the 2 rubber blocks (5) on left spotlight (4A).
Smear rubber blocks (5) with KLÜBERPLUS S 06/100 rubber lubricant, just on the mating surfaces with collar and underhead of screws (6).
Route wiring (4D) inside the hole (1B) or (13A) and fit the LH spotlight (4A) to LH bracket (1) or (13).
Start special screw (6) in the rear hole of the bracket.
Install the second special screw (6) and start nut (7) on screw thread.
Tighten the 2 screws (6) to the specified torque, while holding (front screw) nut (7).



Notes

During this operation, make sure that front special screw (6) is centred with slot (1A), as shown in figure (Z2).



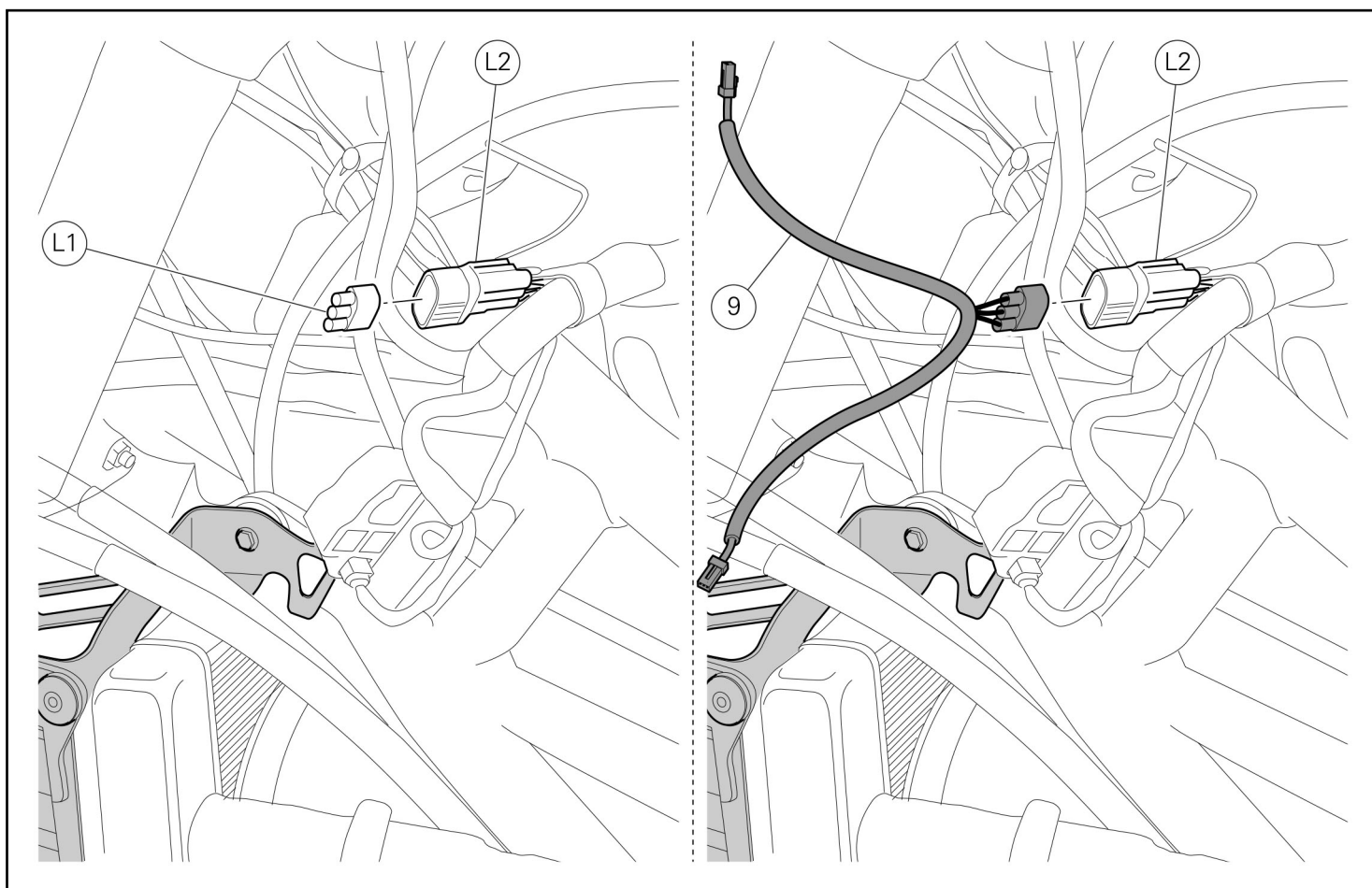
Montaggio faretti a led

Posizionare il gruppo faretto sinistro (4A) appena premontato sul telaio portando i tamponi (2) in appoggio sul telaio stesso, come mostrato in figura (W).

Impuntare la vite (8) sul foro e serrarla alla coppia indicata. Ripetere la stessa operazione con il gruppo faretto di destra (4B).

LED spotlight assembly

Position LH side spotlight unit (4A) just pre-assembled on frame, having rubber blocks (2) resting on frame, as shown in figure (W). Start screw (8) inside hole and tighten it to the specified torque. Repeat the same procedure for RH side spotlight unit (4B).



Rimuovere il tappo (L1) di chiusura del connettore (L2).
Collegare la prolunga (9) del cablaggio faretti al connettore (L2) del cablaggio principale.

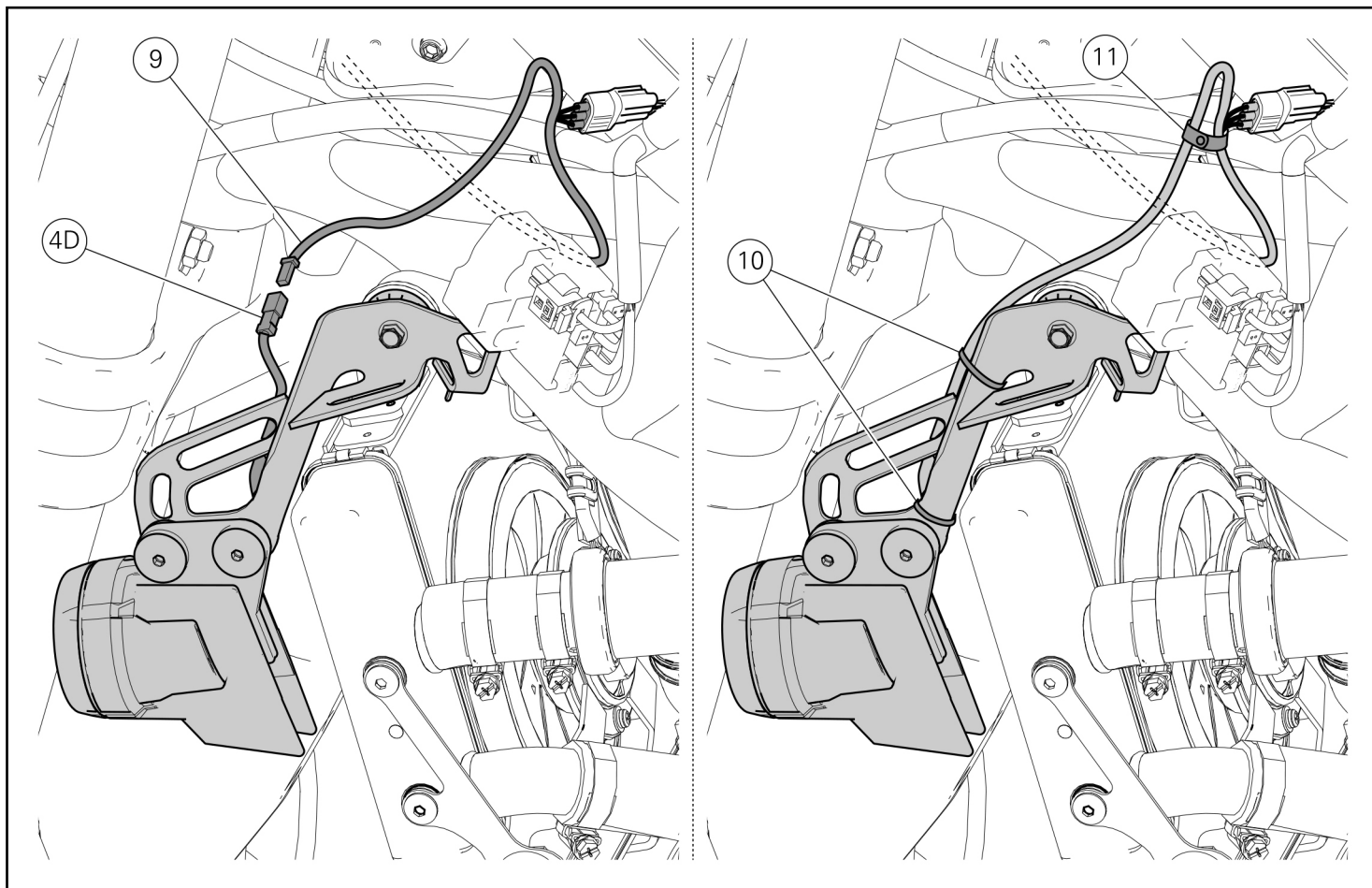
**Importante**

Posizionare il lato lungo della prolunga verso il lato destro del motoveicolo, mentre il lato corto verso il lato sinistro.

Remove plug (L1) closing connector (L2).
Connect extension (9) of spotlight wiring to connector (L2) of the main wiring.

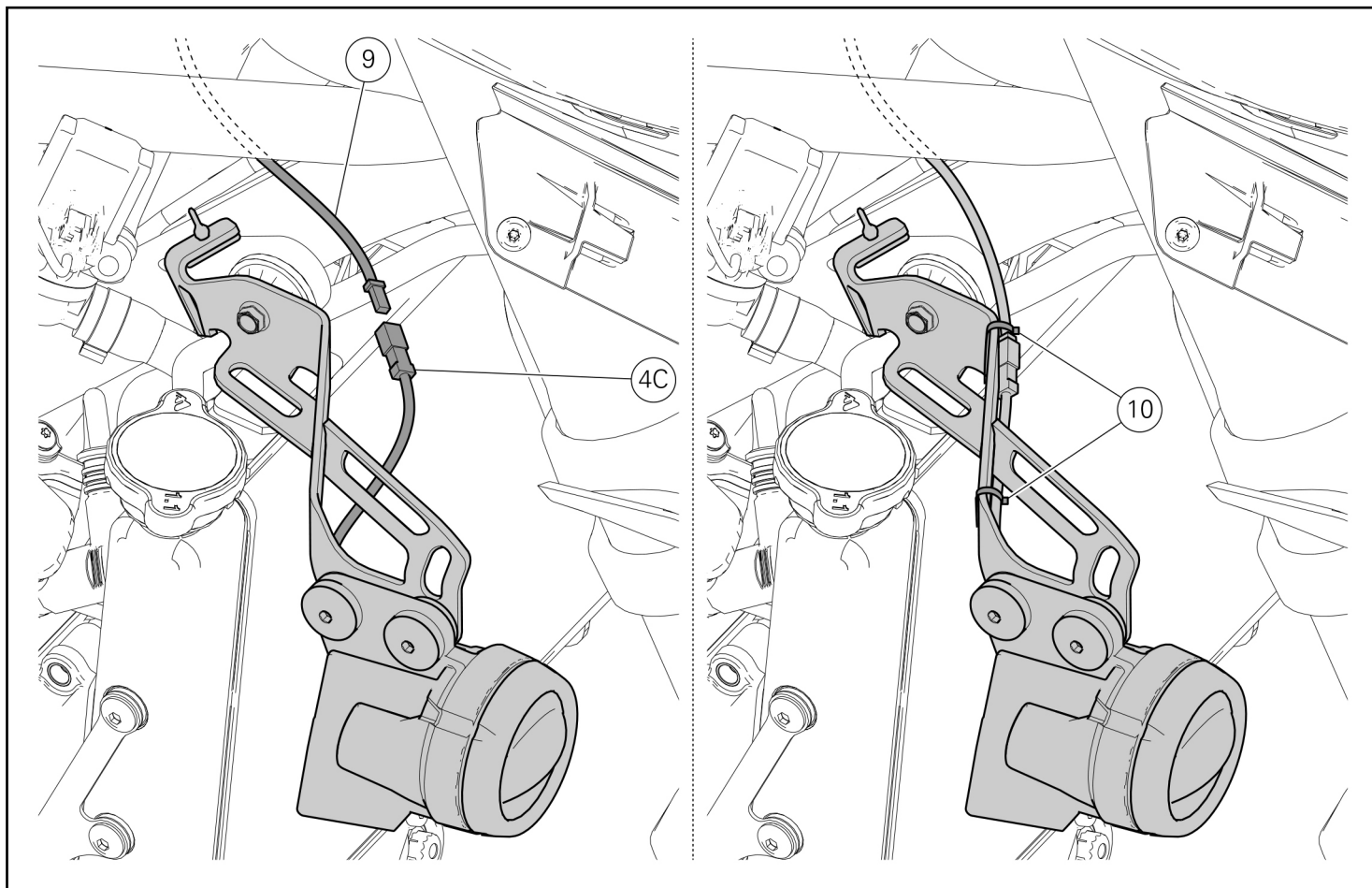
**Caution**

Lay the long side of the extension on the motorcycle RH side, while the short side should stay on the LH side.



Collegare la presa (4D) del faretto sinistro alla prolunga (9).
Disporre il cablaggio del faretto sinistro sul motoveicolo come
mostrato in figura avendo cura di fissarlo mediante le fascette a
strappo piccole (10) e la fascetta a bottone (11).
Fare passare la parte lunga del cablaggio come mostrato in figura.

Connect socket (4D) of LH side spotlight to extension (9).
Lay LH side spotlight wiring on the motorcycle as shown in the
figure, fastening it with small self-locking ties (10) and button tie
(11).
Route the long part of wiring as shown in the figure.



Collegare la presa (4C) del faretto destro alla prolunga (9).
Disporre il cablaggio del faretto destro sul motoveicolo come
mostrato in figura avendo cura di fissarlo mediante le fascette a
strappo piccole (10).

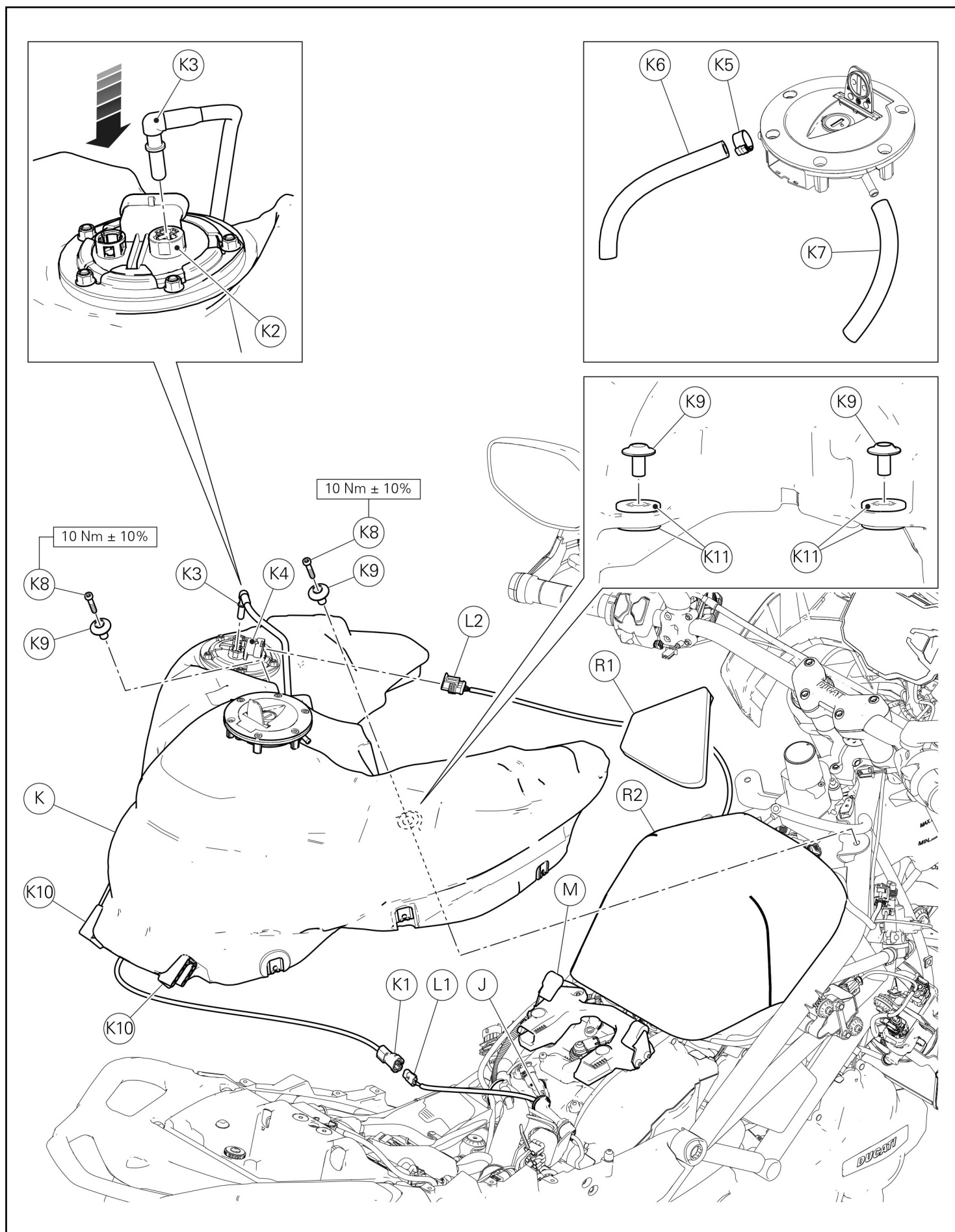
**Attenzione**

Sterzare completamente il manubrio in entrambe le direzioni e
verificare che il cablaggio non venga schiacciato dalla forcella
anteriore.

Connect socket (4C) of RH side spotlight to extension (9).
Lay RH side spotlight wiring on the motorcycle as shown in the
figure, fastening it with small self-locking ties (10).

**Warning**

Turn the handlebar completely in both directions and make sure
that the wiring is not squeezed by the front fork.



Montaggio componenti originali (Versioni Multistrada)

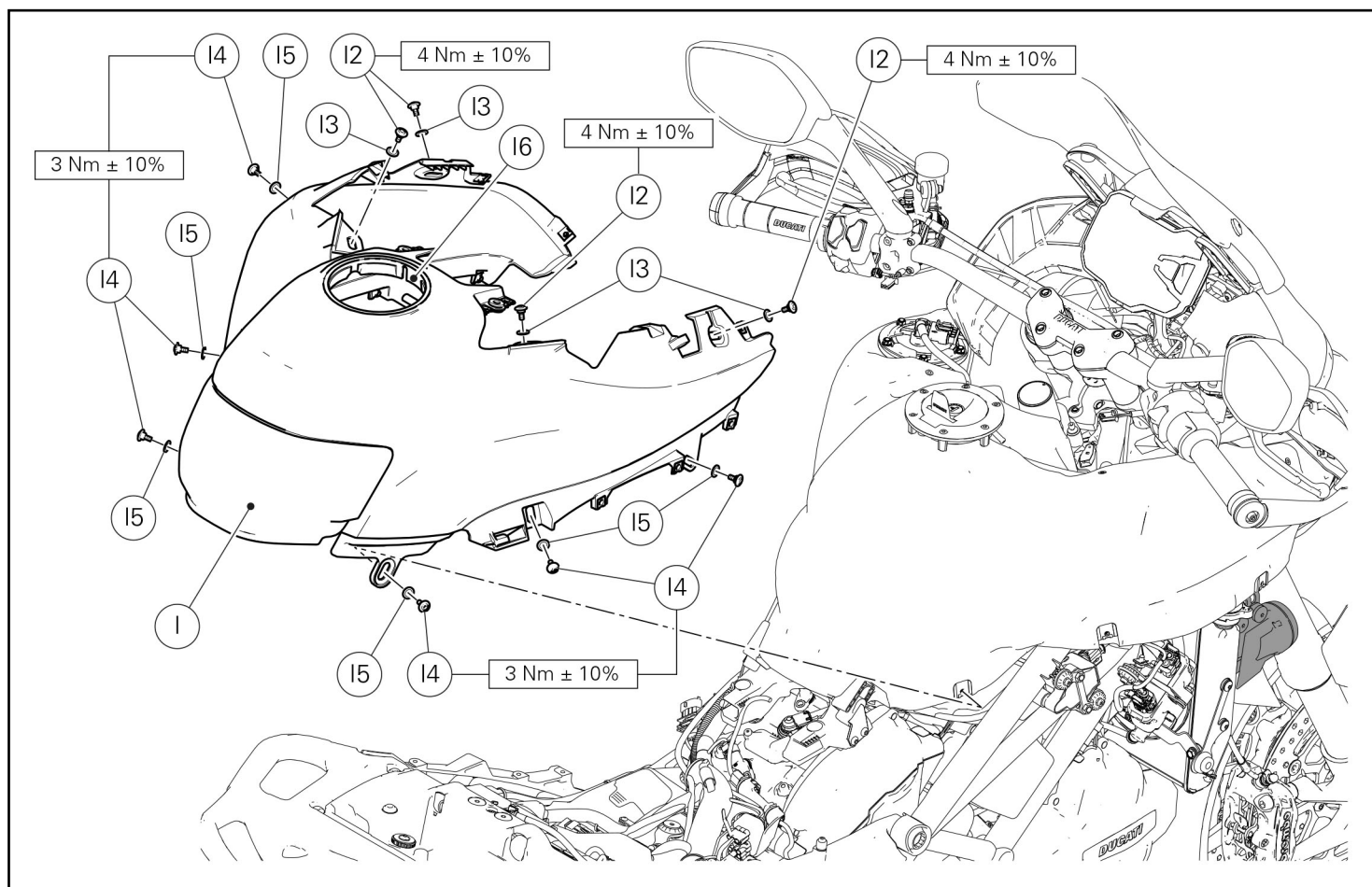
Rimontaggio serbatoio

Rimontare il pannello fonoassorbente (R1) e la calotta fonoassorbente (R2) sul motoveicolo.
Riposizionare il serbatoio (K) sul telaio inserendo le n.2 forchette (K10) nel supporto (M).
Assicurarsi che siano ancora presenti sul serbatoio (K) i n.4 tamponi (K11).
Inserire i n.2 distanziali (K9) nei tamponi (K11).
Impuntare le n.2 viti (K8) e serrarle alla coppia indicata.
Inserire la fascetta (K5) sul tubo di sfiato (K6).
Ricollegare i tubi sfiato (K6) e (K7) al tappo serbatoio.
Ricollegare il connettore (L2) alla presa (K4) presente sulla pompa carburante.
Stringere e premere la flangia (K2) ed inserire il tubo carburante (K3) nella pompa carburante.
Ricollegare il connettore (K1) della sonda livello carburante al cablaggio principale (L1).
Riposizionare la fascetta (J).

Installing the original components (Multistrada versions)

Refitting the tank

Refit the sounddeadening panel (R1) and soundproofing cover (R2) to the bike.
Reposition tank (K) on frame by fitting the 2 forks (K10) in support (M).
Make sure that the 4 rubber blocks (K11) are still present on tank (K).
Fit no. 2 spacers (K9) inside rubber blocks (K11).
Start no. 2 screws (K8), and tighten to the specified torque.
Fit clamp (K5) onto breather pipe (K6).
Reconnect breather pipes (K6) and (K7) to tank plug.
Reconnect connector (L2) to socket (K4) on fuel pump.
Tighten and press flange (K2) and fit fuel pipe (K3) inside fuel pump.
Reconnect connector (K1) of fuel level sensor to main wiring (L1).
Reposition clamp (J).

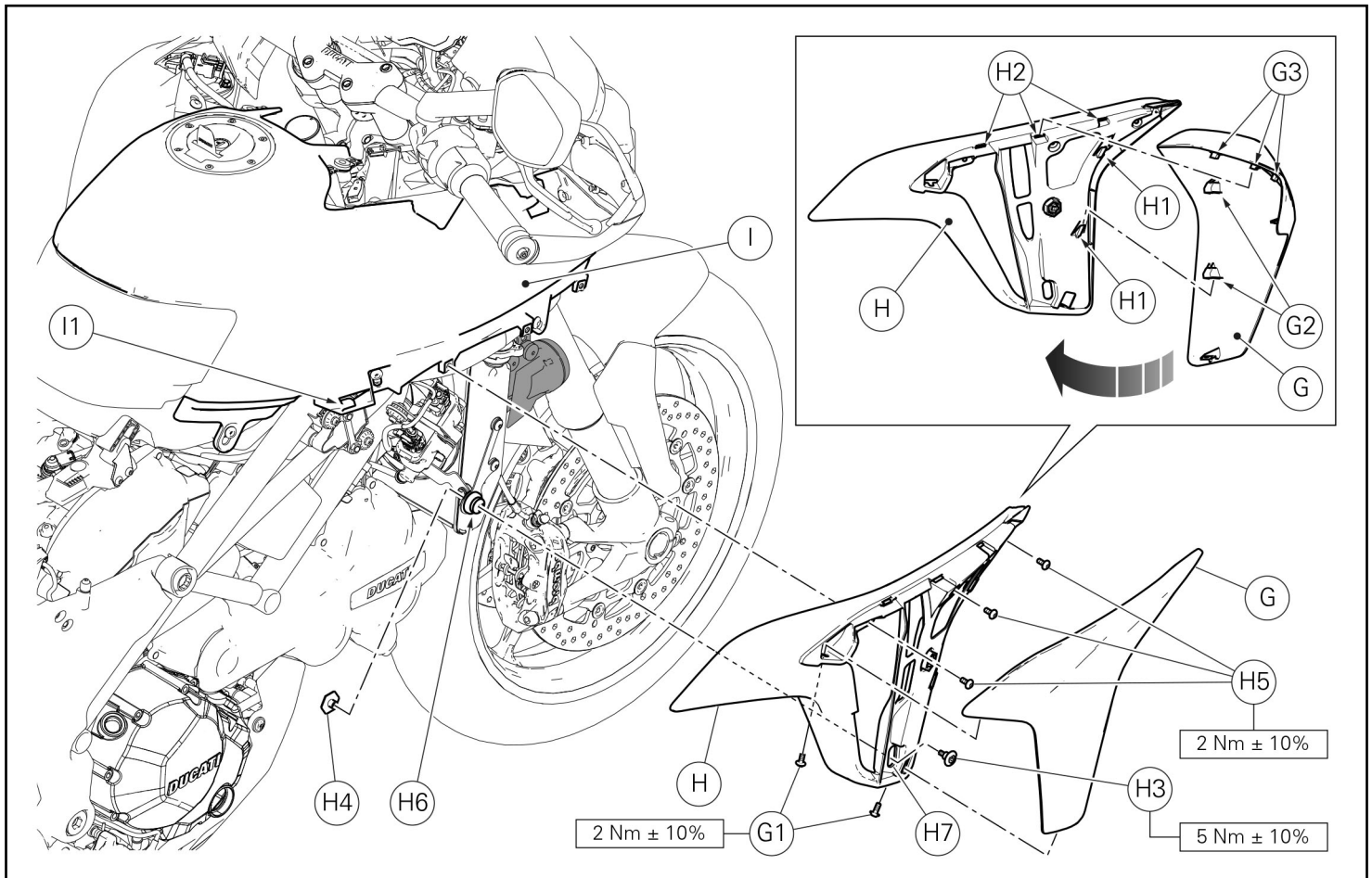


Rimontaggio cover serbatoio

Applicare lubrificante per gomma sulle superfici di contatto della guarnizione (16) con il tappo serbatoio.
Montare la cover serbatoio (1) sul serbatoio carburante, centrando la guarnizione (16) sul tappo serbatoio.
Inserire le n.4 rosette in nylon (13) sulle n.4 viti superiori (12).
Inserire le n.6 rosette in nylon (15) sulle n.6 viti (14).
Fissare la cover serbatoio (1) impuntando le n.4 viti (12) e le n.6 viti (14) nei punti indicati in figura.
Serrare le n.4 viti (12) e le n.6 viti (14) alle coppie indicate.

Fuel tank cover reassembly

Apply lubricant on gasket surfaces (16) in contact with tank plug.
Assemble tank cover (1) on fuel tank, centring gasket (16) on tank plug.
Fit the 4 nylon washers (13) onto the 4 upper screws (12).
Fit the 6 nylon washers (15) onto the 6 screws (14).
Fasten tank cover (1) by starting no. 4 screws (12) and no. 6 screws (14) in the points indicated in the figure.
Tighten no. 4 screws (12) and no. 6 screws (14) to the specified torques.



Rimontaggio ali laterali

Posizionare il supporto ala destra (H) inserendo, sul lato superiore, il cavallotto nel dente (I1) della cover serbatoio (I) e, sul lato inferiore, il gommino antivibrante (H6) nell'asola (H7) del supporto. Fissare il supporto ala destra (H) impuntando la vite (H5) nel foro anteriore del supporto (H).

Serrare la vite (H5) alla coppia indicata.

Inserire la boccola filettata (H4) nel foro posteriore del gommino antivibrante (H6).

Lubrificare il gommino (H6) sulle superfici che andranno a contatto con la vite (H3) ed impuntare quest'ultima sul lato anteriore.

Serrare la vite (H3) alla coppia indicata, contrastando la presa di chiave esagonale della boccola (H4).

Impuntare altre n.2 viti (H5) in corrispondenza dei fori superiori del supporto ala destra (H).

Serrare le n.2 viti (H5) alla coppia indicata.

Posizionare l'ala destra (G) sul supporto ala destra (H) inserendo, sul lato superiore, le alette (G3) nelle asole (H2) ed i cavallotti (G2) sulle linguette (H1).

Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata.

Ripetere la stessa operazione per effettuare il rimontaggio dell'ala sinistra e del relativo supporto.

Side panel reassembly

Position RH side panel support (H) by fitting, on the upper side, the U-bolt inside retainer (I1) of tank cover (I) and, on the lower side, vibration damper (H6) inside support slot (H7).

Fasten RH side panel support (H) by starting screw (H5) inside support (H) front hole.

Tighten screw (H5) to the specified torque.

Insert the threaded bushing (H4) inside the rear hole of vibration damper (H6).

Lubricate rubber element (H6) on the surfaces that will touch screw (H3) and start the screw on the front side.

Tighten screw (H3) to the specified torque, while holding the flat of bushing (H4).

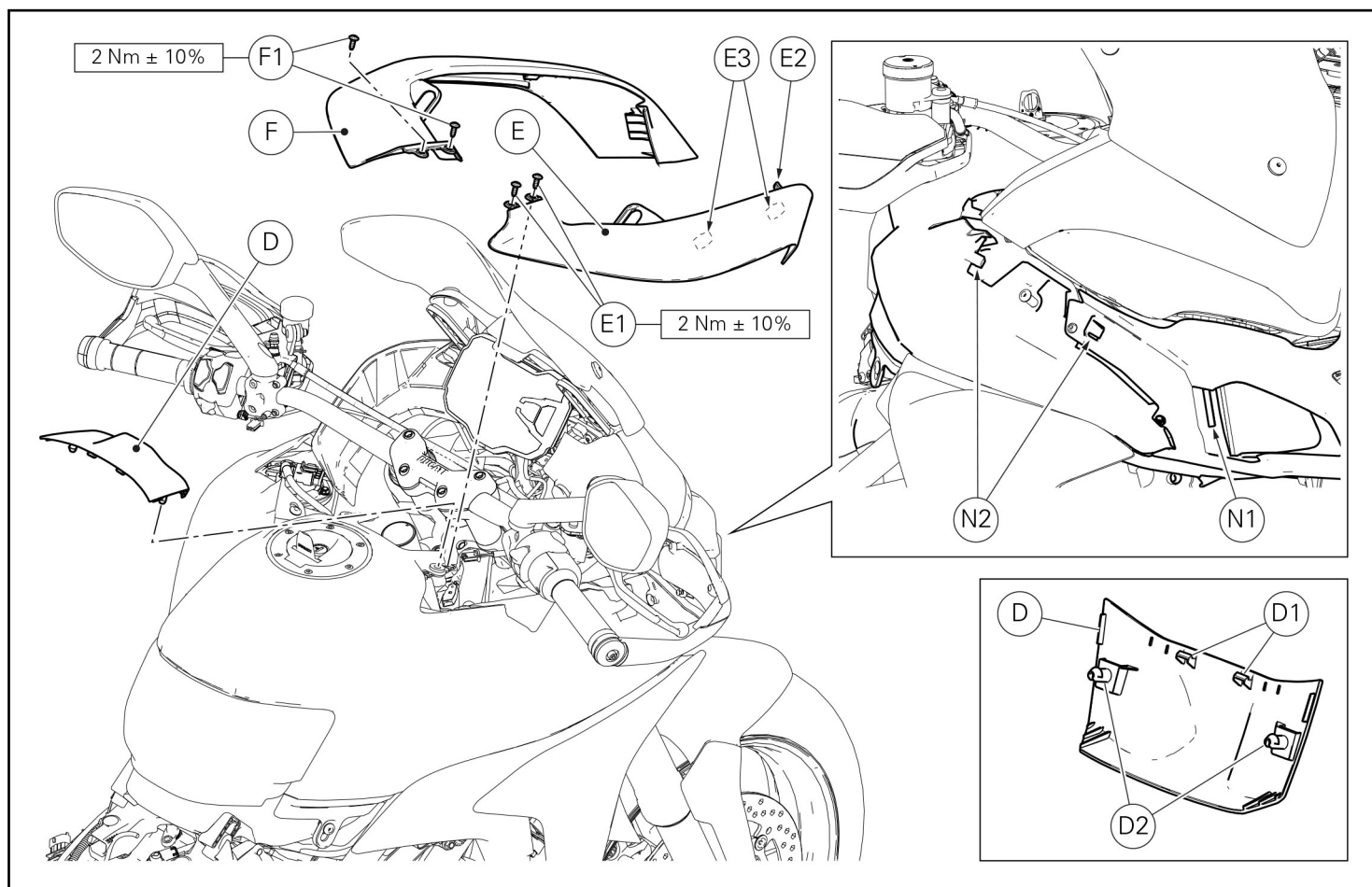
Start 2 more screws (H5) inside the upper holes of RH side panel support (H).

Tighten the no. 2 screws (H5) to the specified torque.

Position the RH side panel (G) on its support (H) by fitting, on upper side, tabs (G3) inside slots (H2) and U-bolts (G2) inside tabs (H1).

Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Repeat the same procedure to reassemble the LH side panel and the relevant support.



Rimontaggio convogliatori

Montare il convogliatore laterale destro (E) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (E2) si inserisca nell'asola (N1) ed i cavallotti (E3) nei denti (N2).

Fissare il convogliatore laterale destro (E) impuntando le n.2 viti (E1).

Serrare le n.2 viti (E1) alla coppia indicata.

Ripetere la stessa operazione per effettuare il rimontaggio del convogliatore sinistro (F).

Rimontare la cover Hands free (D) inserendo i pioli (D2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (D1) sino all'avvenuto incastro.

Conveyor reassembly

Assemble RH side conveyor (E) driving it in position and moving it forward and then

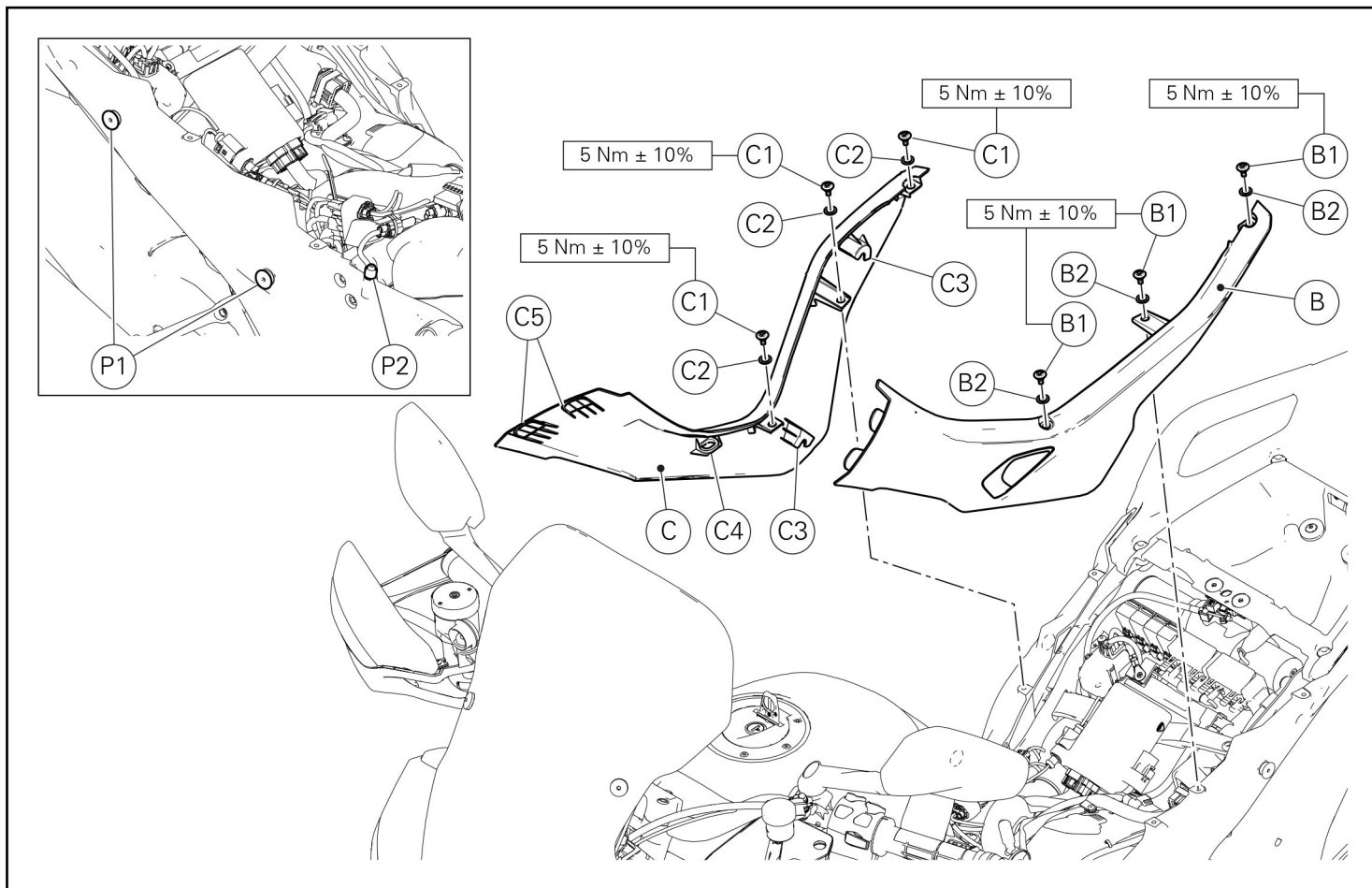
backward, so that tab (E2) fits inside slot (N1) and U-bolts (E3) inside retainers (N2).

Fasten LH side conveyor (E) by starting no. 2 screws (E1).

Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque.

Repeat the same procedure to reassemble LH conveyor (F).

Reassemble the Hands free cover (D) by inserting the cover pins (D2) inside the tank vibration dampers and press on tabs (D1) until they engage in place.

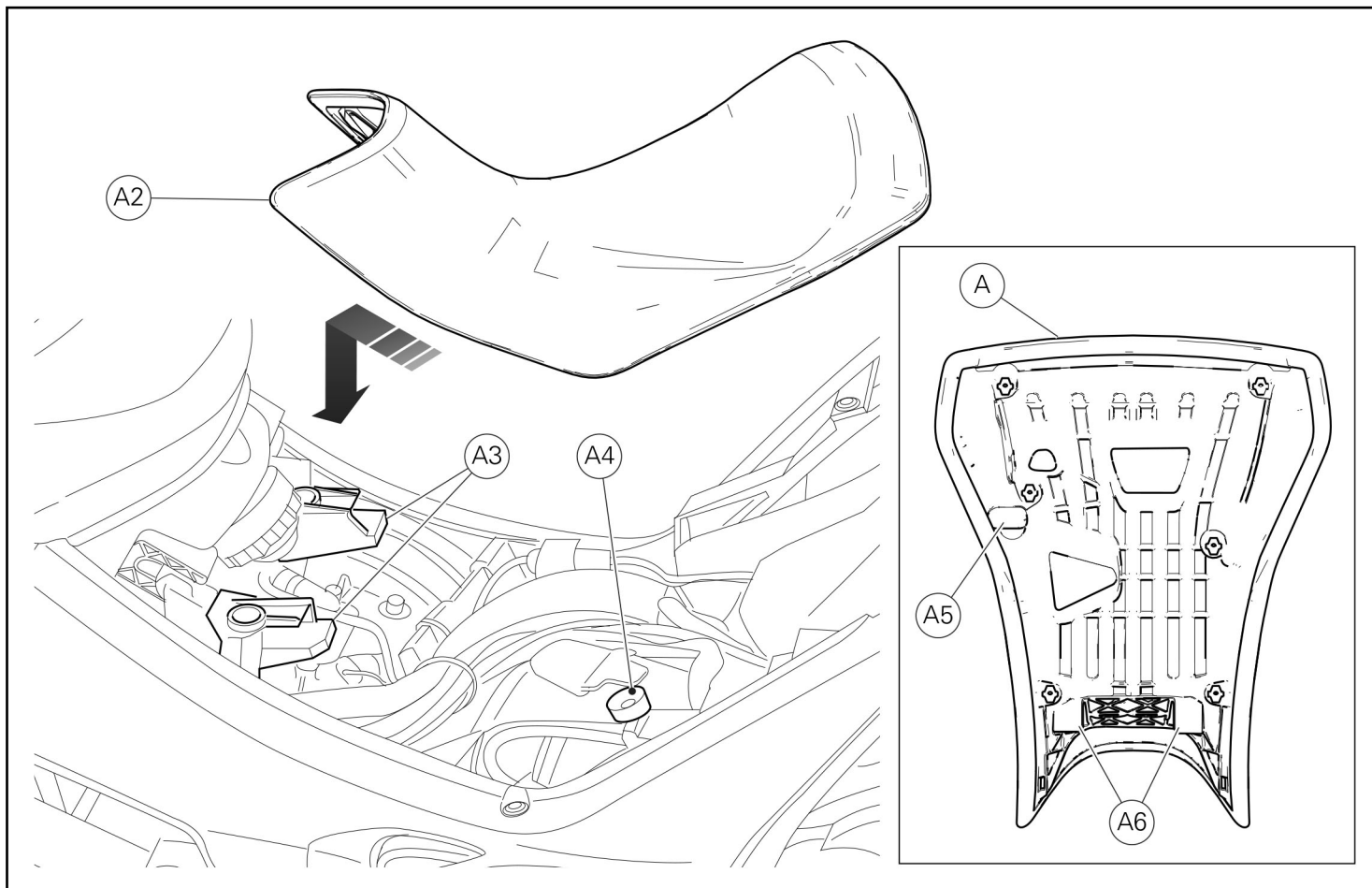


Rimontaggio fianchetti laterali

Posizionare il fianchetto destro (C) sulla piastra destra del telaio posteriore inserendo i cavallotti (C3) sui collari delle n.2 viti speciali (P1), l'asola della staffa (C4) sul perno (P2) e le alette (C5) al di sotto della cover serbatoio. Inserire le n.3 rosette in nylon (C2) sulle n.3 viti (C1). Fissare il fianchetto destro (C) impuntando le n.3 viti (C1) nei punti mostrati in figura. Serrare le n.3 viti (C1) alla coppia indicata. Ripetere la stessa operazione per effettuare il rimontaggio del fianchetto sinistro (B).

Side body panel reassembly

Position RH side body panel (C) on rear subframe RH plate by fitting U-bolts (C3) on the collars of no. 2 special screws (P1), bracket (C4) slot on pin (P2) and tabs (C5) under tank cover. Fit the 3 nylon washers (C2) onto the 3 screws (C1). Fasten RH side body panel (C) by starting no. 3 screws (C1) in the points shown in the figure. Tighten no.3 screws (C1) to the specified torque. Repeat the same procedure to reassemble LH side body panel (B).

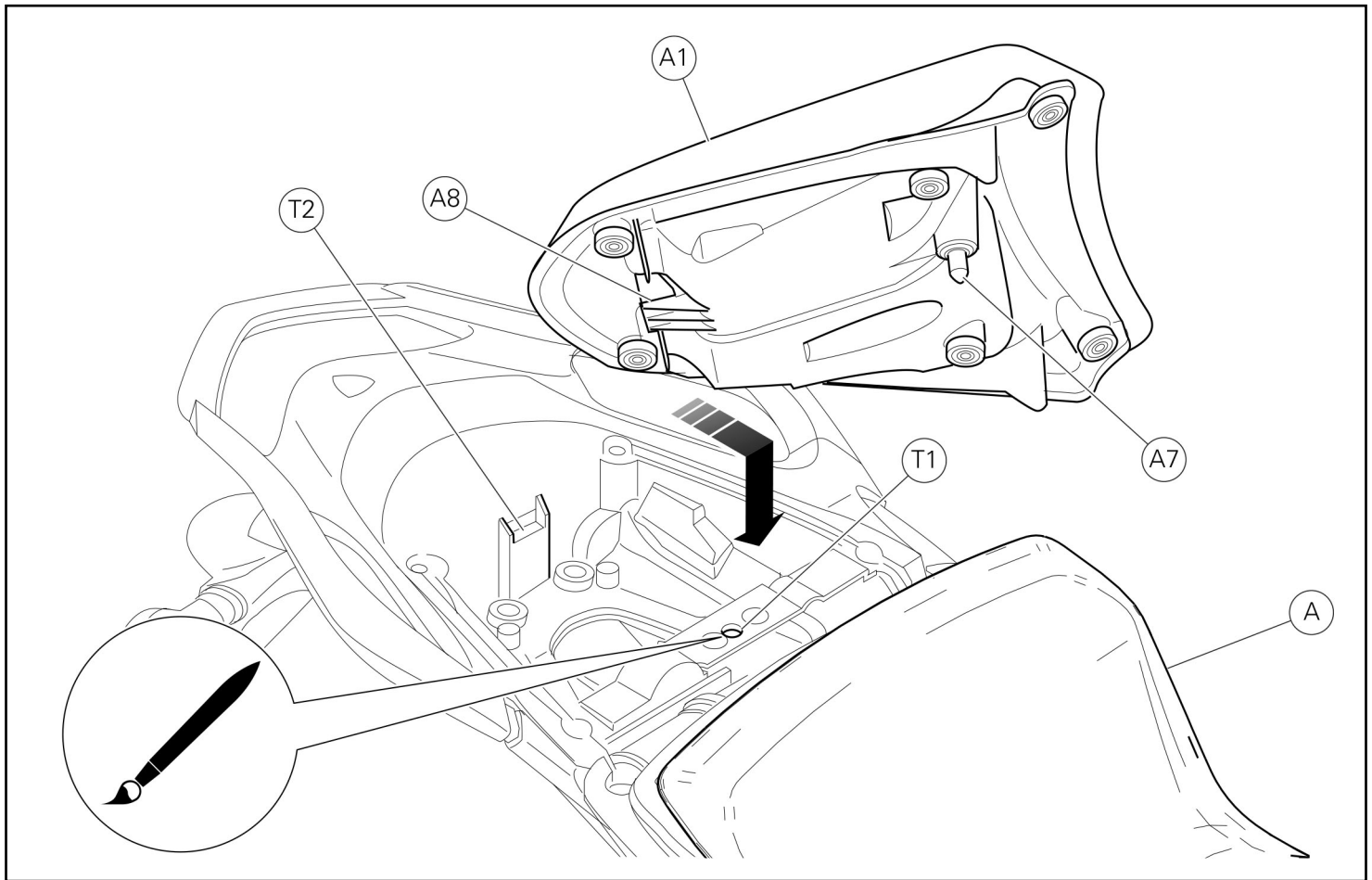


Rimontaggio sella pilota

Posizionare la parte anteriore della sella pilota (A), provvista di asole (A6), nelle guide (A3) ed inserire il perno (A4) nella sede (A5). Premere la sella pilota (A) verso l'anteriore del motoveicolo in modo da bloccarla.

Rider seat reassembly

Position the front side of rider seat (A), provided with slots (A6), into guides (A3) and insert pin (A4) into its seat (A5). Press rider seat (A) towards the front side of the motorcycle in order to lock it.



Rimontaggio sella passeggero

Lubrificare la sede (T1) del perno (A7) con SHELL GADUS S2 V220 AD 2.

Posizionare la sella passeggero (A1) e inserire la linguetta (A8) nell'alloggio (T2) presente all'interno della vasca portaoggetti. Spingere verso il basso la sella passeggero (A1) per bloccare il perno (A7) nella serratura sella.

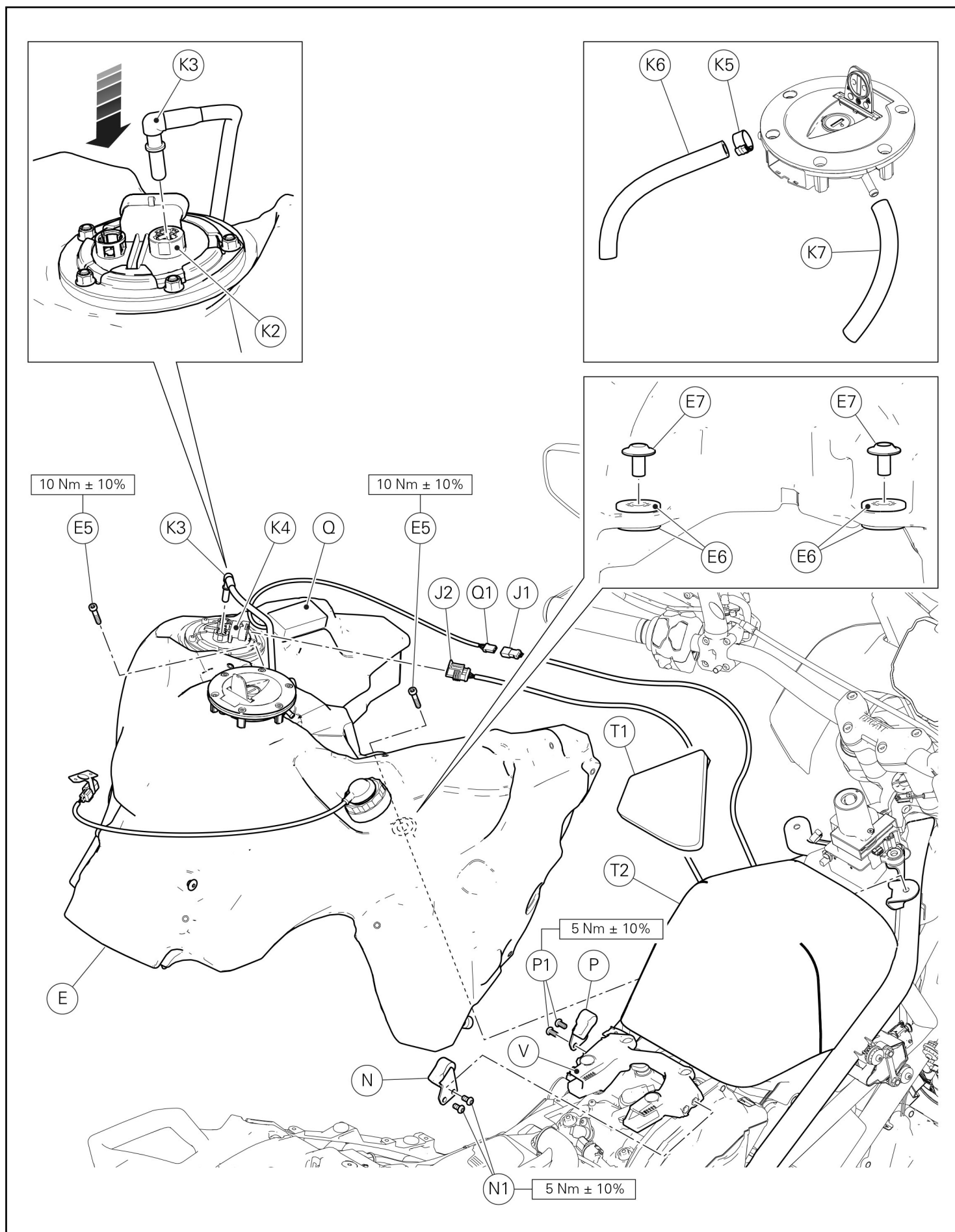
Accertarsi dell'avvenuto e corretto aggancio, tirando con moderazione verso l'alto la sella passeggero (A1). Sfilare la chiave dalla serratura.

Passenger seat reassembly

Lubricate the seat (T1) of the pin (A7) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2.

Position passenger seat (A1) and insert the tab (A8) into the housing (T2) present inside the glove compartment. Push the passenger seat (A1) downwards to secure the pin (A7) in the seat lock.

Make sure that the passenger seat (A1) is properly secured by gently pulling it upwards. Remove key from the lock.



Montaggio componenti originali (Versioni Multistrada Enduro)

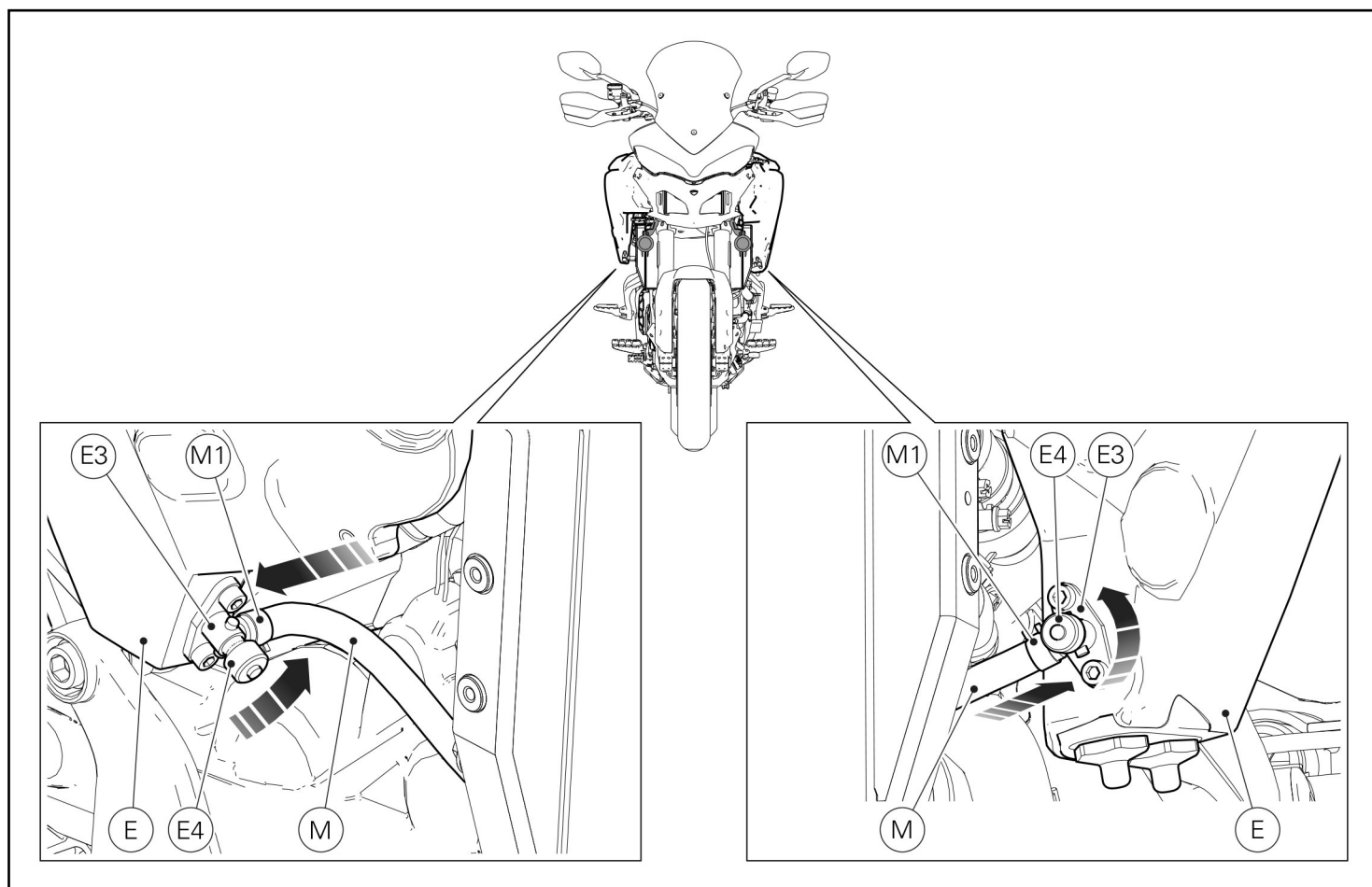
Rimontaggio serbatoio

Rimontare il pannello fonoassorbente (T1) e la calotta fonoassorbente (T2) sul motoveicolo.
Riposizionare il serbatoio (E) sul telaio.
Assicurarsi che siano ancora presenti sul serbatoio (E) i n.4 tamponi (E6) e i n.2 distanziali (E7).
Impuntare le n.2 viti (E5) e serrarle alla coppia indicata.
Inserire la fascetta (K5) sul tubo di sfiato (K6).
Ricollegare i tubi sfiato (K6) e (K7) al tappo serbatoio.
Ricollegare il connettore (J2) alla presa (K4) presente sulla pompa carburante.
Stringere e premere la flangia (K2) ed inserire il tubo carburante (K3) nella pompa carburante.
Ricollegare il connettore (Q1) della centralina Bluetooth al ramo cablaggio Bluetooth (J1).
Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il piastrino destro (N) sul supporto serbatoio (V) e impuntare le n.2 viti (N1).
Serrare le n.2 viti (N1) alla coppia indicata.
Ripetere la stessa operazione per il rimontaggio del piastrino sinistro (P).

Installing the original components (Multistrada versions)

Refitting the tank

Refit the sounddeadening panel (T1) and soundproofing cover (T2) to the bike.
Reposition the tank (E) on the frame.
Make sure that the 4 rubber blocks (E6) and the 2 spacers (E7) are still present on tank (E).
Start no. 2 screws (E5), and tighten to the specified torque.
Fit clamp (K5) onto breather pipe (K6).
Reconnect breather pipes (K6) and (K7) to tank plug.
Reconnect connector (J2) to socket (K4) on fuel pump.
Tighten and press flange (K2) and fit fuel pipe (K3) inside fuel pump.
Reconnect connector (Q1) of Bluetooth control unit to Bluetooth wiring branch (J1).
Working on the right side of the motorcycle, fit RH side plate (N) on tank support (V) and start no.2 screws (N1).
Tighten the no.2 screws (N1) to the specified torque.
Repeat the same procedure to refit LH side plate (P).



Operando sulla parte anteriore del serbatoio (E), ricollegare il tubo (M) ai n.2 rubinetti (E3).

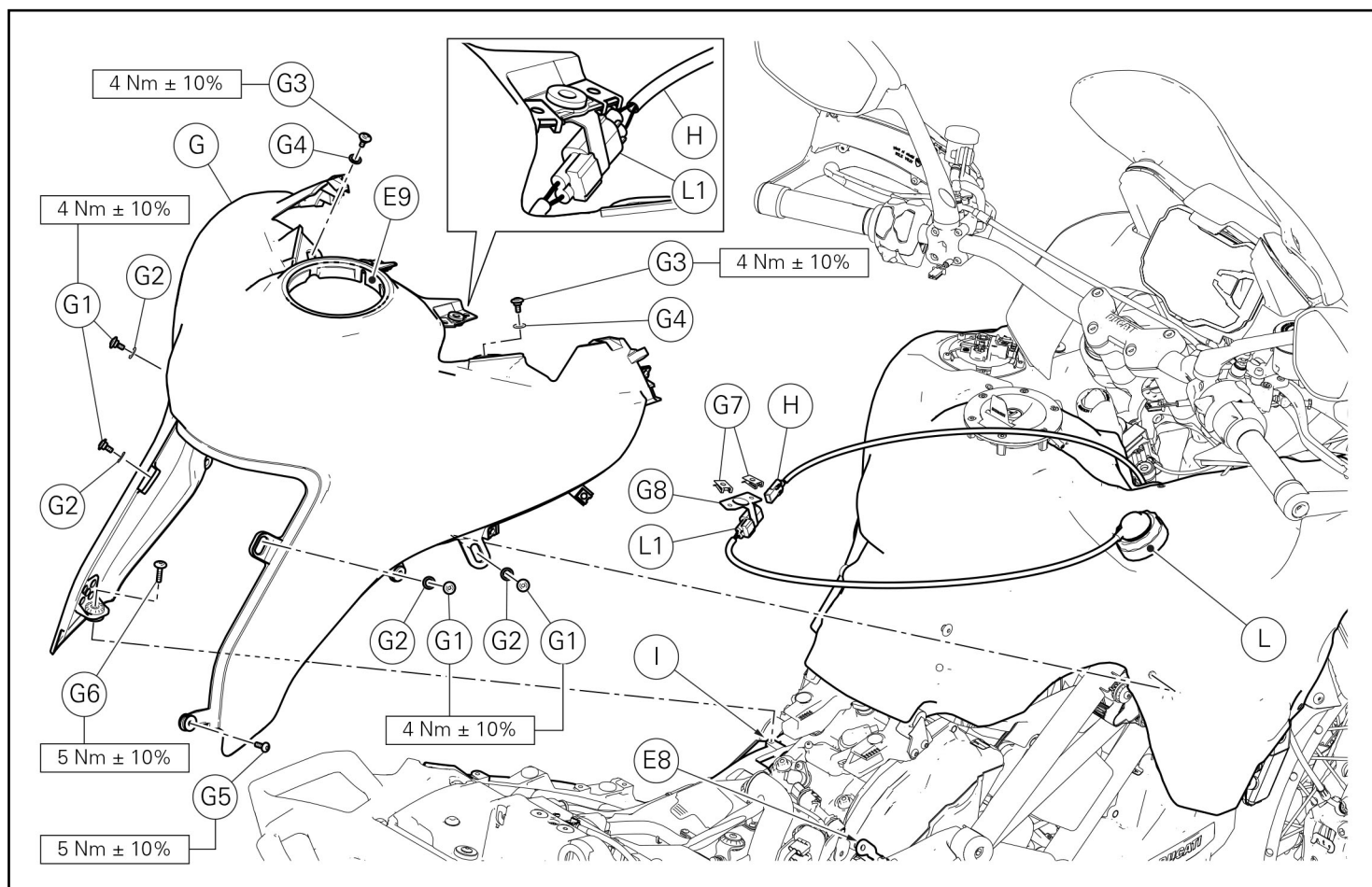
Serrare le n.2 fascette (M1).

Aprire completamente i n.2 rubinetti (E3) ruotando in senso antiorario le n.2 ghiera (E4).

Working on tank (E) front side, reconnect pipe (M) to the 2 taps (E3).

Tighten no.2 clamps (M1).

Open the 2 taps (E3) completely by rotating the 2 ring nuts (E4) counter clockwise.

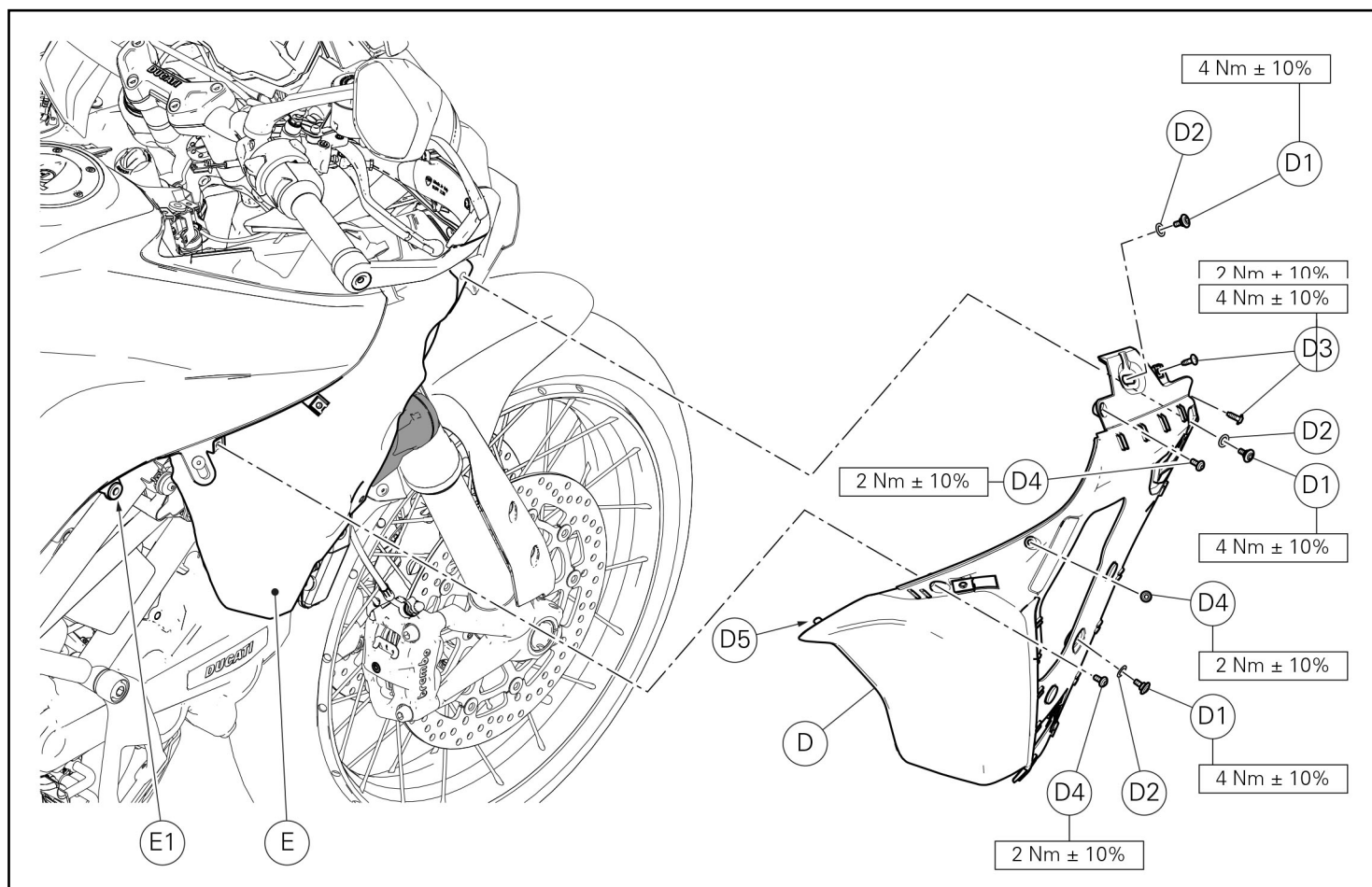


Rimontaggio cover serbatoio

Applicare lubrificante per gomma sulle superfici di contatto della guarnizione (E9) con il tappo serbatoio.
 Montare la cover serbatoio (G) sul serbatoio carburante, centrando la guarnizione (E9) sul tappo serbatoio.
 Collegare il connettore (L1) della sonda livello carburante (L) al ramo cablaggio livello carburante (H).
 Bloccare il piastrino (G8) inserendo le n.2 clips (G7), orientando le clips come mostrato in figura.
 Operando sul lato destro del motoveicolo, impuntare la vite (G5) di fissaggio della cover serbatoio (G) alla staffa (E8).
 Serrare la vite (G5) alla coppia indicata.
 Operando sul lato sinistro del motoveicolo, impuntare la vite (G6) di fissaggio della cover serbatoio (G) al telaio sinistro (I).
 Serrare la vite (G6) alla coppia indicata.
 Inserire le n.4 rondelle (G2) sulle n.4 viti (G1).
 Inserire le n.2 rondelle (G4) sulle n.2 viti superiori (G3).
 Fissare la cover serbatoio (G) impuntando le n.4 viti (G1) e le n.2 viti superiori (G3) nei punti indicati in figura.
 Serrare le n.4 viti (G1) e le n.2 viti superiori (G3) alle coppie indicate.

Fuel tank cover reassembly

Apply lubricant on gasket surfaces (E9) in contact with tank plug.
 Assemble tank cover (G) on fuel tank, centring gasket (E9) on tank plug.
 Connect connector (L1) of fuel level sensor (L) to fuel level wiring branch (H).
 Lock plate (G8) by inserting no. 2 clips (G7), positioning them as shown in the figure.
 Working on motorcycle RH side, start screw (G5) fastening tank cover (G) to bracket (E8).
 Tighten screw (G5) to the specified torque.
 Working on motorcycle LH side, start screw (G6) fastening tank cover (G) to LH subframe (I).
 Tighten screw (G6) to the specified torque.
 Fit no.4 washers (G2) on no.4 screws (G1).
 Fit the no.2 washers (G4) on the no.2 upper screws (G3).
 Fasten tank cover (G) by starting no.4 screws (G1) and no.2 upper screws (G3) in the points indicated in the figure.
 Tighten no.4 screws (G1) and no.2 upper screws (G3) to the specified torques.

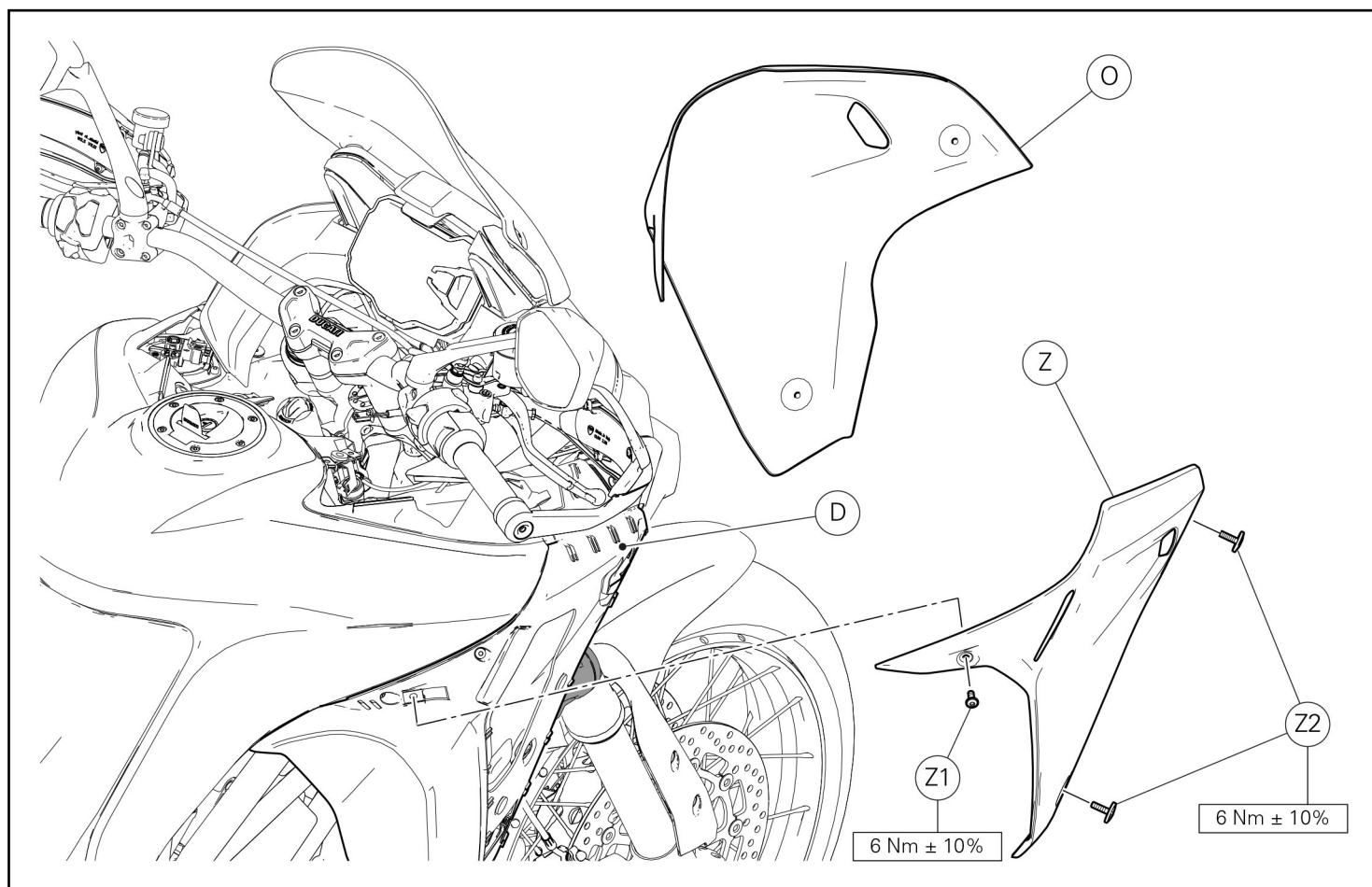


Rimontaggio cover laterali serbatoio

Inserire le n.3 rondelle (D2) sulle n.3 viti (D1).
 Posizionare la cover serbatoio destra (D) sul serbatoio (E) inserendone il perno (D5) nel gommino antivibrante (E1) e fissarla impuntando le n.3 viti (D1) nelle posizioni indicate in figura.
 Serrare le n.3 viti (D1) alla coppia indicata.
 Impuntare le n.3 viti (D4) e le n.2 viti (D3) nelle posizioni mostrate e serrarle alla coppia indicata.
 Ripetere la stessa operazione per il rimontaggio della cover serbatoio sinistra.

Refitting the tank side covers

Fit no.3 washers (D2) on no.3 screws (D1).
 Position RH tank cover (D) on tank (E) fitting pin (D5) inside vibration damper (E1) and secure it by starting no.3 screws (D1) in the positions shown in the figure.
 Tighten no.3 screws (D1) to the specified torque.
 Start no.3 screws (D4) and no.2 screws (D3) in the positions shown and tighten them to the specified torque.
 Repeat the same procedure to reassemble LH tank cover.



Rimontaggio ali laterali

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare l'ala laterale destra (Z) sulla cover serbatoio destra (D), impuntare la vite (Z1) e le n.2 viti speciali (Z2).

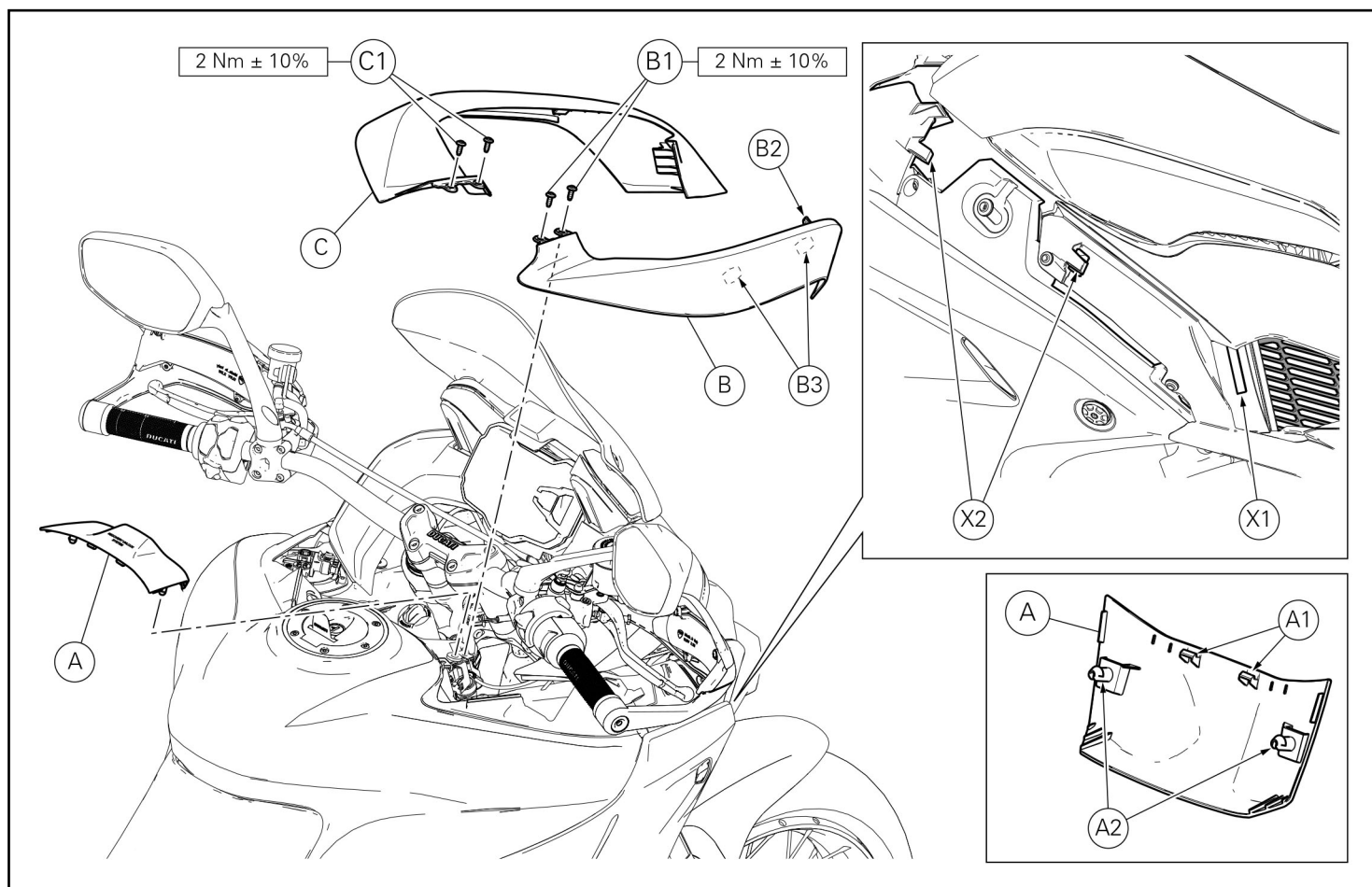
Serrare la vite (Z1) e le n.2 viti speciali (Z2) alla coppia indicata. Ripetere la stessa operazione per eseguire il rimontaggio dell'ala laterale sinistra (O).

Side panel reassembly

Working on motorcycle RH side, position RH side panel (Z) on RH tank cover (D), start screw (Z1) and no.2 special screws (Z2).

Tighten screw (Z1) and no.2 special screws (Z2) to the specified torque.

Repeat the same procedure to reassemble LH side panel (O).



Rimontaggio convogliatori

Montare il convogliatore laterale destro (B) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (B2) si inserisca nell'asola (X1) ed i cavallotti (B3) nei denti (X2).

Fissare il convogliatore laterale destro (B) impuntando le n.2 viti (B1).

Serrare le n.2 viti (B1) alla coppia indicata.

Ripetere la stessa operazione per effettuare il rimontaggio del convogliatore sinistro (C).

Rimontare la cover Hands free (A) inserendo i pioli (A2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (A1) sino all'avvenuto incastro.

Conveyor reassembly

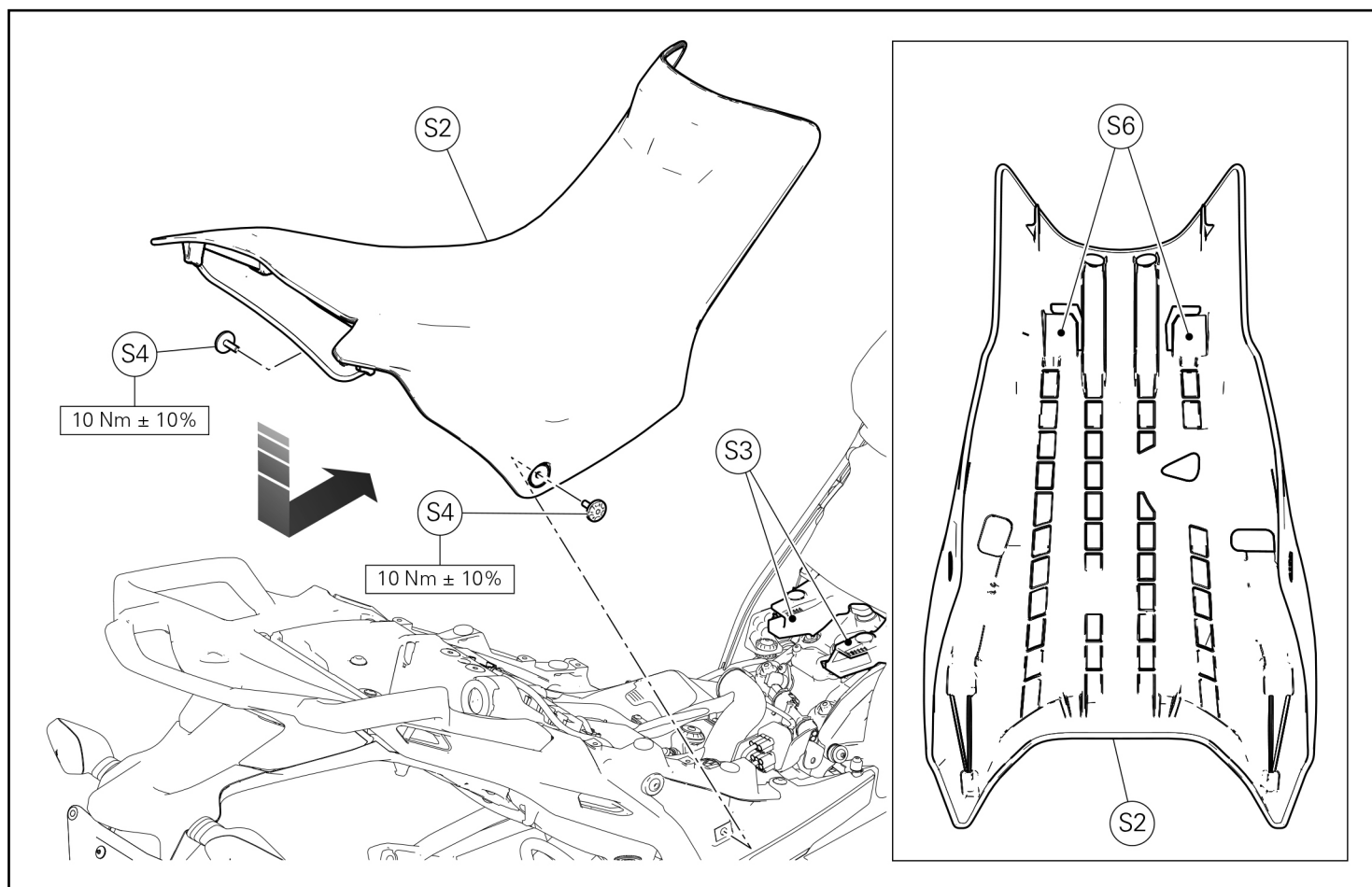
Assemble RH side conveyor (B) driving it in position and moving it forward and then backward, so that tab (B2) fits inside slot (X1) and U-bolts (B3) inside retainers (X2).

Fasten LH side conveyor (B) by starting no. 2 screws (B1).

Tighten the no. 2 screws (B1) to the specified torque.

Repeat the same procedure to reassemble LH conveyor (C).

Reassemble the Hands free cover (A) by inserting the cover pins (A2) inside the tank vibration dampers and press on tabs (A1) until they engage in place.



Rimontaggio sella pilota

Posizionare la parte anteriore della sella pilota (S2), provvista di asole (S6), nelle guide (S3).

Premere la sella pilota (S2) verso l'anteriore del motoveicolo e impuntare le n.2 viti (S4).

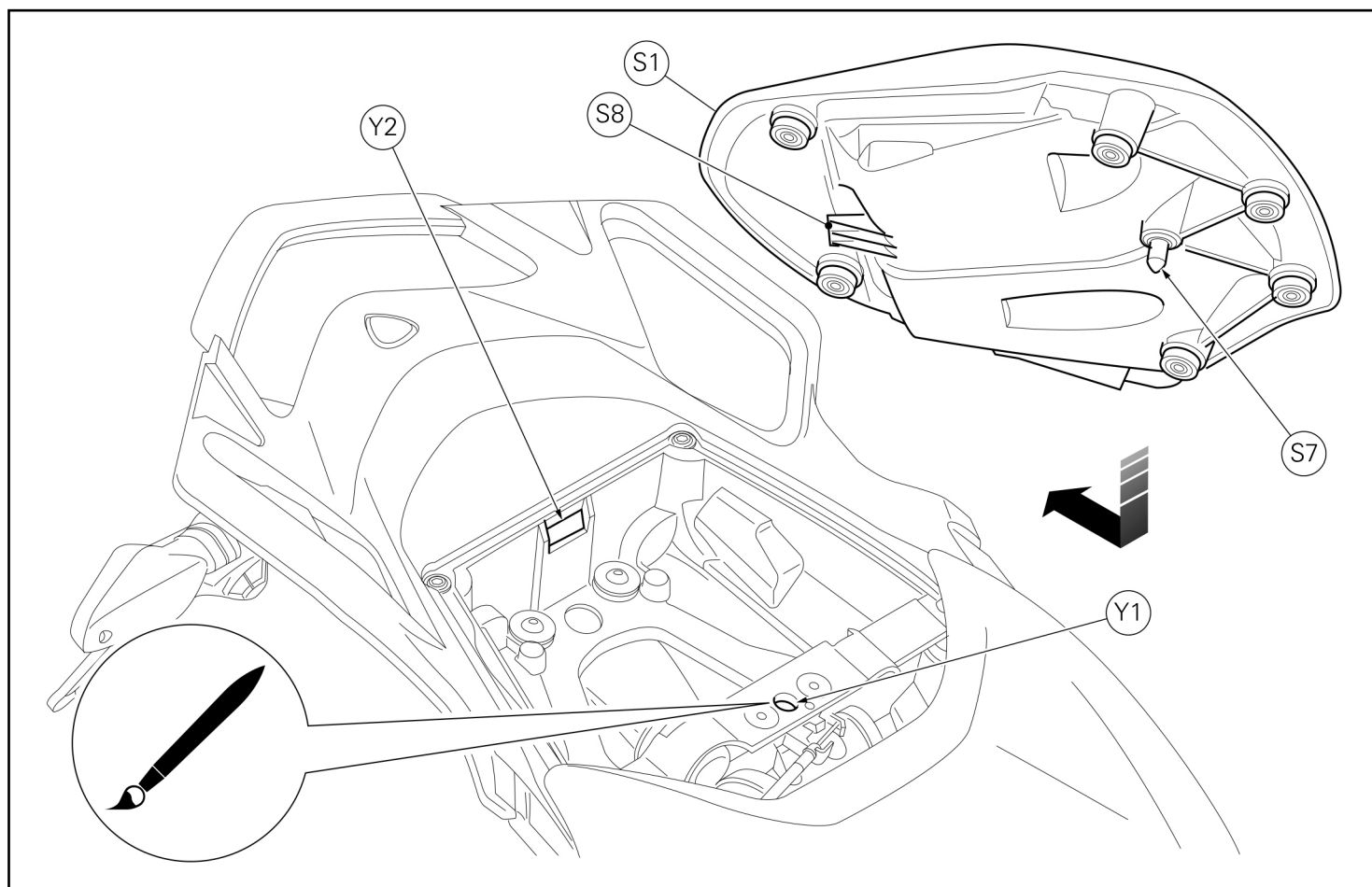
Serrare le n.2 viti (S4) alla coppia indicata

Rider seat reassembly

Position the front side of the rider seat (S2), provided with slots (S6), in the guides (S3).

Press rider seat (S2) towards the front side of the motorcycle and start the no. 2 screws (S4).

Tighten the 2 screws (S4) to the specified torque.



Rimontaggio sella passeggero

Lubrificare la sede (Y1) del perno (S7) con SHELL GADUS S2 V220 AD 2.

Posizionare la sella passeggero (S1) e inserire la linguetta (S8) nell'alloggio (Y2) presente all'interno della vasca portaoggetti. Spingere verso il basso la sella passeggero (S1) per bloccare il perno (S7) nella serratura sella.

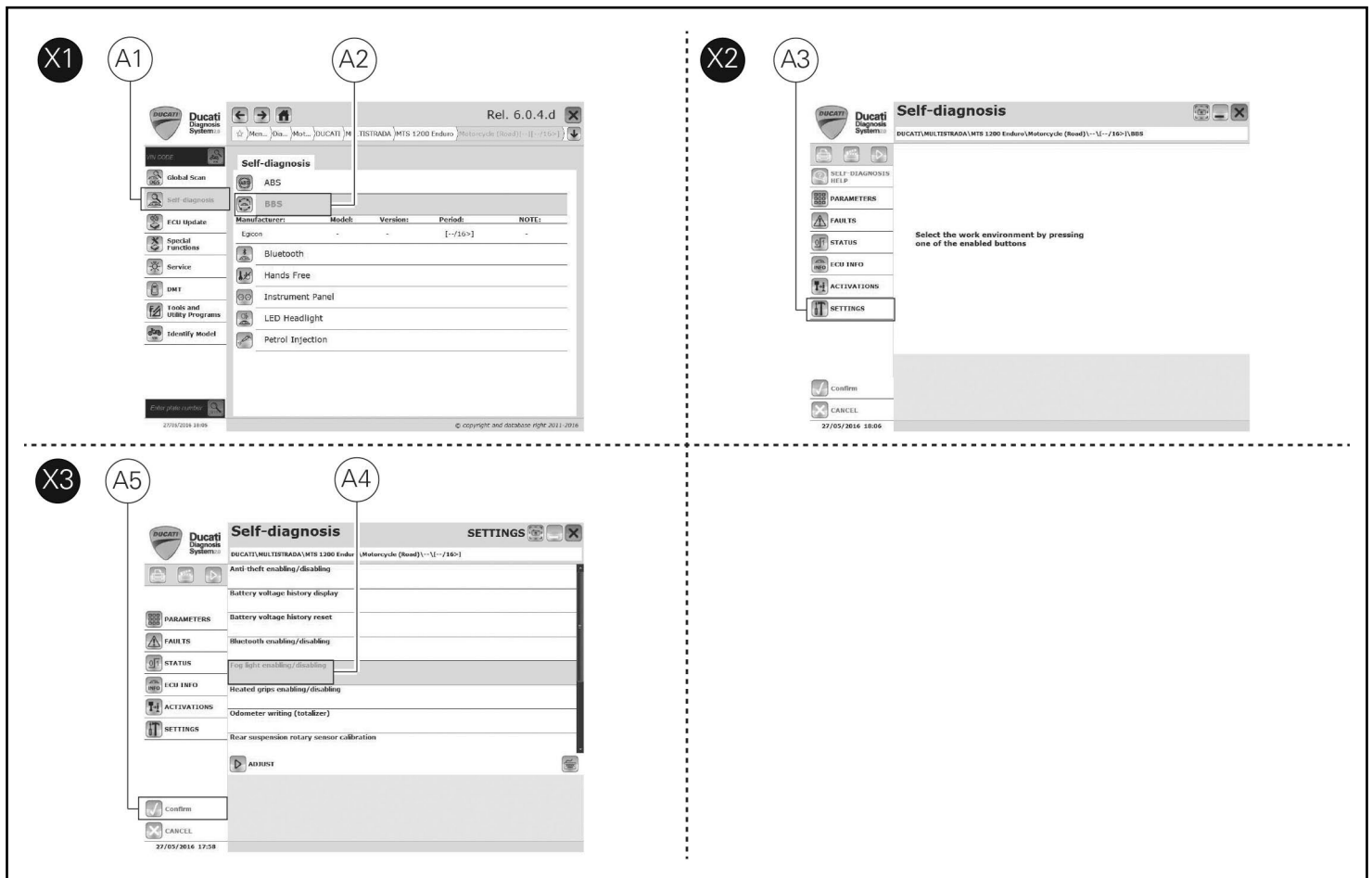
Accertarsi dell'avvenuto e corretto aggancio, tirando con moderazione verso l'alto la sella passeggero (S1). Sfilare la chiave dalla serratura.

Passenger seat reassembly

Lubricate the seat (Y1) of the pin (S7) with SHELL GADUS S2 V220 AD 2.

Position passenger seat (S1) and insert the tab (S8) into the housing (Y2) present inside the glove compartment. Push the passenger seat (S1) downwards to secure the pin (S7) in the seat lock.

Make sure that the passenger seat (S1) is properly secured by gently pulling it upwards. Remove key from the lock.

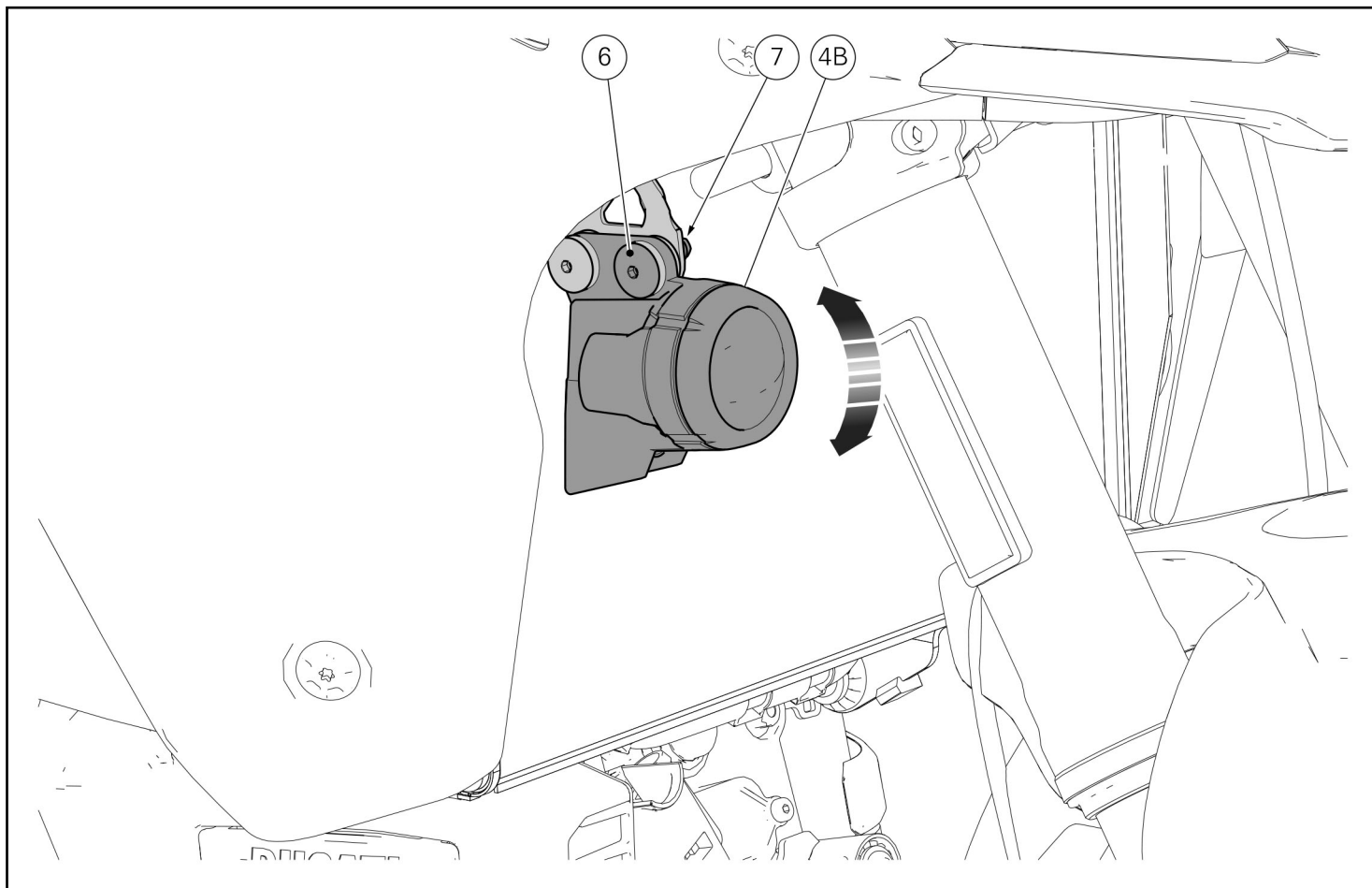


Attivazione/Disattivazione faretto a led

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati. Selezionare il modello corretto di motoveicolo. Selezionare l'ambiente "Self-diagnosis" (A1) nel menù a sinistra e successivamente il comando "BBS" (A2), come indicato in figura (X1). Selezionare l'ambiente "Settings" (A3) nel menù a sinistra, come indicato in figura (X2). Selezionare la funzione "Fog light enabling/disabling" (A4) e successivamente "Confirm" (A5), come indicato in figura (X3).

Switching LED spotlights on/off

Connect the diagnostic tool to the data acquisition socket. Select the correct motorcycle model. Select "Self-diagnosis" (A1) from the menu on the left and then "BBS" (A2), as shown in figure (X1). Select "Settings" (A3) from the menu on the left, as shown in figure (X2). Select the "Fog light enabling/disabling" function (A4) and then "Confirm" (A5), as shown in figure (X3).



Regolazione faretto



Importante

Per regolare l'altezza massima del fascio luminoso consultare il libretto d'uso e manutenzione o il manuale officina alla sezione "Orientamento del proiettore".

Allentare la vite speciale (6) anteriore mantenendo, dal lato opposto, il dado (7).

Regolare il faretto destro (4B) ruotandolo in senso orario o antiorario.

Ripetere la medesima operazione per regolare il faretto sinistro.

Adjusting the spotlights



Caution

Adjust light beam height as explained in the owner's manual or the workshop manual under "Beam setting".

Loosen front special screw (6), while holding nut (7) on the opposite side.

Turn RH side spotlight (4B) clockwise or counter clockwise to adjust it.

Repeat the same procedure to adjust the RH side spotlight.